



صاحب السمو الشيخ صباح الأحمد الجابر الصباح
أمير دولة الكويت



صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة
ملك مملكة البحرين

رؤيتنا المستقبلية

سوف يصبح بنك البحرين والكويت مؤسسة خدمات مالية إقليمية رائدة في مجال المنتجات والخدمات ذات الجودة العالية وذلك عن طريق الابتكار والتقنية والعلاقات المستمرة على مدى الحياة مع العملاء.

سيقوم البنك بتوسيع نطاق تواجده في المزيد من الدول التي يختار أن يعمل فيها من أجل تلبية احتياجات عملائه من الخدمات المصرفية المختلفة. إننا نؤمن بأن العميل هو القوة الدافعة وراء كل ما نفعله فنحن لن نساوم على التزامنا المطلق بتقديم الأفضل في مجال خدمات العملاء.

إننا نؤمن بأن الموارد البشرية هي من أهم موارد البنك على الإطلاق والتي تتميز بدرجة عالية من الكفاءة والتكامل والاحتراف، فنحن نغرس في هذه الكوادر مبادئ العمل وخدمة الزبون وسرعة اتخاذ القرار والشعور بأن البنك ملك لهم وذلك عن طريق إلزامنا بالتدريب والتطوير وإسناد المسؤوليات والأداء الجيد في الوقت الذي نحرص فيه على مكافأة المُجدين منهم من خلال اللوائح والسياسات المعتمدة لهذا الغرض.

إننا مصممون على استخدام أحدث وأرقى التقنيات المتقدمة التي تعيننا على تحقيق غاياتنا في الوصول إلى أهدافنا القصيرة والمتوسطة والطويلة الأجل.

إننا نعتبر مساهمينا مصدراً لقوتنا المالية ويمكنهم أن يتوقعوا منا أن نحقق لهم التطور والربحية باستمرار، إنهم يقدمون لنا كل الدعم ويثقون في رؤيتنا للمستقبل.

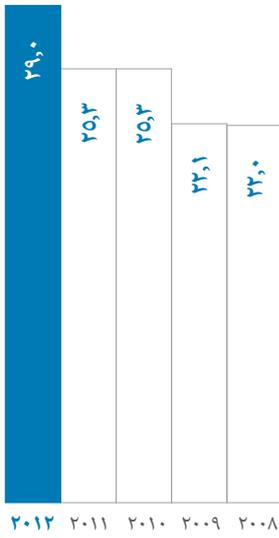
المحتويات

المؤشرات المالية	٠٤	تقرير حوكمة الشركات	١٢
كلمة رئيس مجلس الإدارة	٠٦	سياسة البنك فيما يتعلق بحوكمة الشركات	١٢
أعضاء مجلس الإدارة	٠٨	بيانات المساهمين	١٢
تقرير مجلس الإدارة	٠٩	بيانات مجلس الإدارة	١٢
		الإفصاحات المتعلقة بأعضاء مجلس الإدارة	١٤
		اجتماعات مجلس الإدارة وسجل الحضور	١٨
		اللجان التابعة لمجلس الإدارة	١٨
		الالتزام ومكافحة غسل الأموال	٢١
		استراتيجية الإفصاح والتواصل	٢١
		تقرير الإدارة التنفيذية	٢٢
		الإدارة التنفيذية	٢٨
		معلومات عن المؤسسة	٣٠
		استعراض النتائج المالية	٣٤

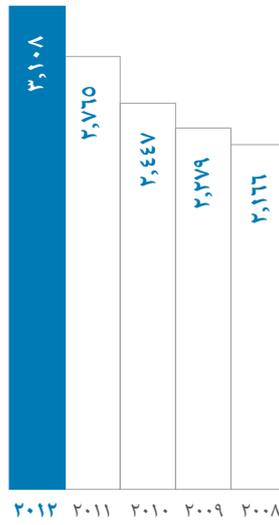
معلومات عن النتائج المالية	٣٩
تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة المساهمين	٤١
قائمة المركز المالي الموحدة	٤٢
قائمة الدخل الموحدة	٤٣
قائمة الدخل الشامل الموحدة	٤٤
قائمة التغيرات في الحقوق الموحدة	٤٥
قائمة التدفقات النقدية الموحدة	٤٦
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة	٤٧
إفصاحات بازل ٢ - العنصر الثالث	٦٩
محضر اجتماع الجمعية العامة العادية السنوي	٧٦

المؤشرات المالية

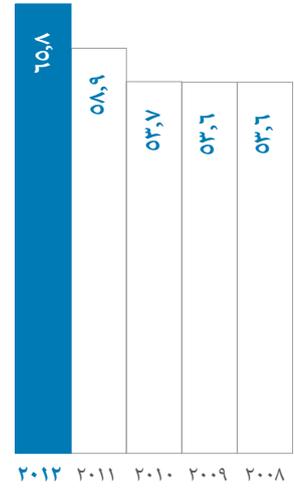
صافي دخل الرسوم والعمولات
مليون دينار بحريني



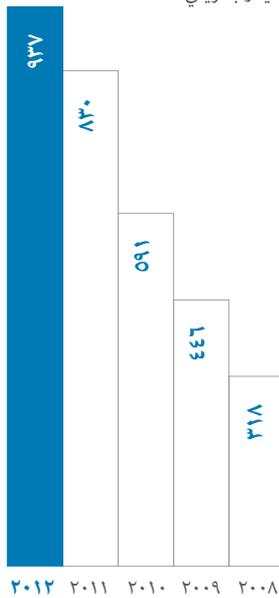
مجموع الموجودات
مليون دينار بحريني



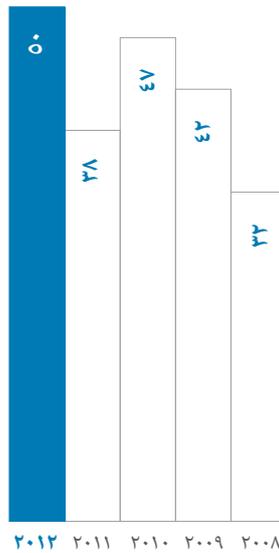
صافي دخل الفوائد
مليون دينار بحريني



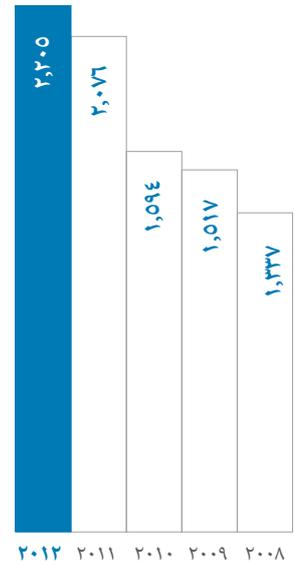
استثمارات
مليون دينار بحريني



العائد على السهم الواحد
فلس



ودائع العملاء
مليون دينار بحريني



١٢,٤%

الارتفاع في مجموع الموجودات

٤٢,٤ مليون دينار بحريني

صافي الربح للسنة

٦٥,٨ مليون دينار بحريني

صافي دخل الفوائد

٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠٠٨	
مؤشرات بيان الدخل (مليون دينار بحريني)					
٦٥,٨	٥٨,٩	٥٣,٧	٥٣,٦	٥٣,٦	صافي دخل الفوائد
٤٢,٩	٤٦,٩	٥٥,٤	٣٩,٠	٦١,١	إيرادات أخرى
٥٠,٦	٤٧,٩	٤٥,٦	٤٢,٩	٣٥,١	مصروفات تشغيلية
٤٢,٤	٣١,٨	٣٩,١	٣٥,٠	٢٧,١	صافي الربح للسنة
٢١٠	٢٢٥	٢٢٥	٢٢٥	٢٢٠	أرباح الأسهم
مؤشرات المركز المالي (مليون دينار بحريني)					
٣,١٠٨	٢,٧٦٥	٢,٤٤٧	٢,٢٧٩	٢,١٦٦	مجموع الموجودات
١,٤٩٩	١,٤٠٧	١,٢٧٦	١,٢٦٩	١,٣٥٢	صافي القروض
٩٣٧	٨٣٠	٥٩١	٤٤٦	٣١٨	استثمارات
٢,٢٠٥	٢,٠٧٦	١,٥٩٤	١,٥١٧	١,٣٣٧	ودائع العملاء
٢٣٨	٢٣٧	٣٧٠	٢٥٧	٣٢٩	إقتراضات لأجل
٢٩٠	٢٣٨	٢٤١	٢٣١	٢٠٩	الحقوق
الربحية					
٥٠	٣٨	٤٧	٤٢	٣٢	العائد على السهم الواحد (فلس)
٤٦,٥٤%	٤٥,٣٠%	٤١,٨٢%	٤٦,٣٩%	٣٠,٦٢%	نسبة مصروفات التشغيل للإيرادات
١١,٤٦%	١١,٢٠%	١١,٦٣%	١١,٦٦%	١١,٢٢%	نسبة العائد على متوسط الموجودات
١٦,٣١%	١٣,٤٠%	١٦,٩٠%	١٦,٣٨%	١٢,١٤%	نسبة العائد على متوسط الحقوق
٣٨,٧٨٩	٢٨,٩٥٢	٣٦,٣٤٤	٣٢,٦٦١	٢٧,٩١٩	الربح مقابل كل موظف (دينار بحريني)
رأس المال					
١١٤,٢٩%	١١٤,٨٥%	١١٨,٥٧%	١١٧,٥١%	١٢٠,٠٦%	ملاءة رأس المال
٩,٣٢%	٨,٦١%	٩,٨٣%	١٠,١٤%	٩,٦٦%	نسبة الحقوق إلى مجموع الموجودات
٨٢,١٨%	٩٩,٤١%	١٥٣,٩٤%	١١١,٣٣%	١٥٧,٤٥%	نسبة المطلوبات إلى الحقوق
السيولة ومؤشرات الكفاءة العملية					
٤٨,٢٣%	٥٠,٨٧%	٥٢,١٥%	٥٥,٦٧%	٦٢,٤٤%	نسبة صافي القروض إلى مجموع الموجودات
٦٧,٩٨%	٦٧,٧٥%	٨٠,٠٩%	٨٣,٦٣%	١٠١,١٨%	نسبة صافي القروض إلى ودائع العملاء
٢٤,٨٥%	٢٢,٢٤%	١٨,٨٢%	١٦,٨٨%	١٤,٥١%	نسبة الاستثمارات بعد حسم أذونات الخزينة إلى مجموع الموجودات
٣٦,٥٠%	٣٤,٩٨%	٣٢,٣٩%	٣١,١٠%	٢٥,١٦%	نسبة السيولة إلى مجموع الموجودات
٢,٥٠%	٢,٣٨%	٢,٣٩%	٢,٦٠%	٢,٥٩%	هامش الربح الصافي
١,٠٩٢	١,٠٩٨	١,٠٧٧	١,٠٧٢	٩٧٠	عدد الموظفين

كلمة رئيس مجلس الإدارة



مراد علي مراد
رئيس مجلس الإدارة

يسرني إبلاغكم بأن عام ٢٠١٢ كان عاماً حافلاً بالإنجازات والأداء المالي القوي لبنك البحرين والكويت، إضافة إلى تحقيق معظم الأهداف التي وضعها البنك في الخطة الإستراتيجية ٢٠١٠-٢٠١٢. إن ما حققناه من تقدم كبير في تطوير أنشطتنا التجارية وتنوع مصادر الدخل الرئيسية للبنك لهو مصدر فخر واعتزاز لنا.

وقد تمكن البنك من تحقيق النتائج المرصية للغاية بمعدل نمو عالٍ في الأرباح في الوقت الذي لا تزال الأسواق المحلية والإقليمية تترنح تحت وطأة الأحداث الاقتصادية والمالية في عدد من الدول الأخرى. وتظل أزمة الديون السيادية التي عصفت بمنطقة اليورو تلقي بظلالها، في الوقت الذي تفادت بعض الدول تأثير تلك الأزمة. وعلى الصعيد المحلي، فيما شهدت البحرين بعض الفترات من الاضطرابات المدنية، إلا أن الجهود المتميزة التي بذلها فريق الإدارة في بنك البحرين والكويت وجميع الموظفين عملت على ضمان إنجاز أعمالنا بقوة داخل البحرين وخارجها.

ومن الجدير بالذكر أن معدل النمو في الأرباح في عام ٢٠١٢ قد نشأ من الأنشطة التجارية المعتادة لبنك البحرين والكويت، وليس نتيجة الأعمال الاستثنائية. كما حققت الخدمات المصرفية للشركات، والخدمات المصرفية للأفراد، والائتمان والاستثمارات، وفروعنا الدولية، وشركة كريدي مكس، وشركة انفيتا، مساهمات قوية تعكس المستوى الممتاز لتنوع جوانب إيراداتنا.

وتظل حوكمة الشركات إحدى جوانب التركيز المهمة، وتؤمن توافر أدوات الرقابة المناسبة والعمليات الملائمة، الدور المهم الذي يلعبه مجلس الإدارة. ونحن نعتزم التطوير والاستمرار في تحسين جميع جوانب حوكمة الشركات في البنك، وضمان تلبية ممارسات البنك لجميع الاشتراطات المحلية وتجاوزها أيضاً. ويسرني أن أبلغكم بأن بنك البحرين والكويت قد حاز للسنة الثالثة على جائزة "حوكمة الشركات"، من المعهد الإقليمي للحوكمة. كذلك حاز بنك البحرين والكويت على جائزة "جودة الخدمات الإلكترونية في الأعمال المصرفية" لسنة ٢٠١٢ من بنك جيه بي مورغان تشيس، وهو أحد البنوك الكبرى في الولايات المتحدة الأمريكية.

ولا يقوم بنك البحرين والكويت بتطبيق أعلى معايير الأخلاقيات في الإدارة في جميع أعماله التجارية فحسب، بل وأيضاً يتوقع من أعضاء مجلس إدارته أداء المهام المنوطة بهم وفق أرفع المعايير. وفي عام ٢٠١٢، تم تقييم أداء كل من مجلس الإدارة واللجان التابعة له في البنك، ونواصل البحث عن المزيد من الطرق الرامية إلى تحسين عمليات التقييم هذه. وقد تم انشاء "لجنة المخاطر" الجديدة، وإسناد جميع المسؤوليات التي تتعلق بإدارة المخاطر التي كانت تسند سابقاً إلى اللجنة التنفيذية، كما واصل مجلس الإدارة عقد اجتماعاته بنظام الاتصال الإلكتروني عبر الشبكة المعلوماتية، مما حقق مستويات عالية من الكفاءة.

لقد تمكن البنك في هذا العام من المضي قدماً في مشروعين مشتركين هامين وتحديدًا، هما المشروع المشترك بين بنك البحرين والكويت، وجيوبيت في دولة الكويت لتطوير منتجاتنا وخدماتنا للجالية الهندية غير المقيمة، وكذلك تشغيل مركز الاتصال في دولة الكويت لشركتنا التابعة، انفيتا. وتعتبر كلتا الفرصتين ضمن مبادرات الخطة الإستراتيجية الحالية، ومن المقرر مواصلة أنشطة كل منهما بالكامل في القريب العاجل.

كذلك حصلنا على الموافقة من بنك الاحتياطي الهندي لفتح الفرع الثالث في جمهورية الهند، ونعتقد بأن هذه الموافقة ستخلق المزيد من فرص الأعمال الجديدة لبنك البحرين والكويت في بلد يتمتع بإمكانات كبيرة للنمو، وسوف نقوم بتنفيذها في إستراتيجية البنك الجديدة.

ومن خلال الخطة الإستراتيجية الجديدة لبنك البحرين والكويت ٢٠١٣-٢٠١٥، سوف نسعى إلى البناء على ما قمنا بتحقيقه على مدار السنوات الثلاث الماضية. وسوف نقوم بوضع أهداف جديدة تبتعث على التحدي لجميع وحدات الأعمال في البنك، في السوق المحلي وفي الأسواق الأخرى التي يزاوئ البنك فيها أنشطته، إذ نطمح إلى انتهاز فرص النمو والاعتماد على مواطن القوة للبنك. كما سنولي العناية الفائقة لهيكل التكاليف الداخلية والمستوى العام للكفاءة التشغيلية. وفيما مضي قدماً إلى الأمام، سوف تكمن أهدافنا الرئيسية في إنجاز المزيد من الأهداف بأقل التكاليف كلما كان ذلك ممكناً.

ويواصل مجلس الإدارة تقييم المخاطر التي قد يواجهها البنك، إذ نطمح إلى تحقيق المزيد من النمو في عددٍ من الخدمات والمنتجات المصرفية. وحتى يتسنى لنا إجراء المزيد من التوسع في الأعمال التجارية، وأن نأخذ في الحسبان متطلبات ملاءة رأس المال

المستقبلية للبنك، التي تعين استيفاءها لأنظمة بازل ٣، فسوف نقوم بخطوات مختلفة إذا دعت الحاجة لزيادة رأس المال بما في ذلك الإبقاء على نسبة أعلى من الأرباح.

ويسرني أن أعلن عن أن الأرباح الصافية للبنك قد بلغت ٤٢,٤ مليون دينار بحريني في عام ٢٠١٢، فيما بلغ العائد على حقوق المساهمين نسبة ١٦,٣ بالمائة، مقارنة بنسبة ١٣,٤ بالمائة في عام ٢٠١١. وبلغ مجموع الموجودات في نهاية العام ٣,١٠٨ مليون دينار بحريني مقارنة بمبلغ ٢,٧٦٥ مليون دينار بحريني في عام ٢٠١١. وعليه، أوصى مجلس الإدارة بتوزيع أرباح نقدية تبلغ ١٠ فلوس للسهم الواحد وتوزيع أسهم منحة بمقدار ١٠:١.

"يساهم استثمارنا المتواصل في موظفينا على الاحتفاظ بمكانتنا الرائدة كصاحب عمل مفضل."

فاز بنك البحرين والكويت بجائزة
حوكمة الشركات للمرة الثالثة، وجائزة
"جودة الخدمات الإلكترونية في الأعمال
المصرفية" لسنة ٢٠١٢ من بنك جيه
بي مورغان تشيس.



كذلك يطيب لي الترحيب بعضو مجلس الإدارة الجديد: الدكتور زكريا سلطان العباسي، كما أتوجه بالشكر إلى جميع أعضاء مجلس الإدارة الحالي على دورهم البناء وجهدهم المشكور نحو تحقيق المزيد من النجاح في هذا القطاع الذي يتسم بالمنافسة الشديدة. وختاماً، أتوجه بخالص التقدير وعظيم الامتنان إلى حضرة صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة، ملك مملكة البحرين المفدى، وإلى حضرة صاحب السمو الشيخ صباح الأحمد الجابر الصباح، أمير دولة الكويت. كما أتقدم بوافر الشكر إلى حكومتي البلدين والجهات الرقابية فيهما على توجيهاتها ودعمها لنا خلال عام ٢٠١٢. كما أود أن أنتهز الفرصة لتوجيه الشكر لفريق الإدارة التنفيذية في بنك البحرين والكويت وجميع العاملين على استمرار الجهود والعمل الدؤوب. ولا يفوتني أن أتوجه بالشكر الجزيل إلى مساهمينا الأوفياء وعملائنا الكرام على الثقة التي أولونا إياها ولاستمرارهم في دعم مصرفهم، بنك البحرين والكويت.

مراد علي مراد
رئيس مجلس الإدارة

وباعتبار بنك البحرين والكويت من المؤسسات الرائدة في البحرين، واصل البنك دوره الإيجابي الرائد كذلك تجاه عدد كبير من الهيئات والمؤسسات الخيرية والإجتماعية والشبابية والثقافية ومؤسسات المجتمع المدني، وكما هو مبين في هذا التقرير، فقد انخرط البنك في تنفيذ وتقديم الدعم إلى عدد كبير من الأنشطة والبرامج الاجتماعية خلال هذا العام. ولا يفوتنا أن نذكر في هذا الصدد، وعلى وجه الخصوص، تلك المبادرة الرامية إلى تقديم الخدمات المصرفية في الفروع لدعم العملاء من ذوي الاحتياجات الخاصة، وكذلك الأشخاص الذين يعانون من ضعف السمع، وفقدان البصر أو المعاقين. وبوجه عام، فقد خصص البنك في عام ٢٠١٢ مبلغاً قدره ١,٥ مليون دينار بحريني لأنشطة المسؤولية الاجتماعية لدعم العديد من المبادرات الخيرية في المجتمع البحريني.

ونظراً نحن في مجلس الإدارة عازمين على الوفاء بالتزامنا تجاه الاستثمار في موظفينا، وإكسابهم المهارات التي سيحتاجها البنك لضمان استمراره في تحقيق المزيد من التقدم في المستقبل، إذ نوفر العديد من فرص التدريب والتطوير المهني لموظفينا، إضافة إلى السياسة العامة لمزايا الموظفين التنافسية. ويساهم استثمارنا المتواصل في موظفينا في ضمان الاحتفاظ بمكانتنا باعتبارنا أحد أصحاب العمل الذين يطمح كل بحريني، وكذلك كل مواطن في البلدان الأخرى التي نزاول أنشطتنا فيها، في الالتحاق بالعمل لديه.

وفيما نتطلع إلى المستقبل، سوف نواصل خدمة جميع مساهمينا بكل جد واجتهاد، وسنطمح إلى طرح الخدمات المصرفية الجديدة والمبتكرة لعملائنا، وسوف نسعى إلى تحقيق المزيد من التميز في خدماتنا المصرفية التي نطرحها.

أعضاء مجلس الإدارة

مـرّاد علي مـرّاد
رئيس مجلس الإدارة
رئيس لجنة التعيين والمزايا
وحوكمة الشركات
رئيس لجنة المخاطر



جاسم حسن علي زينل
رئيس لجنة التدقيق



محمد عبدالرحمن حسين
رئيس اللجنة التنفيذية



عارف صالح خميس
نائب رئيس مجلس الإدارة



الشيخ خليفة بن دعيج آل خليفة



الشيخ عبدالله بن خليفة بن سلمان آل خليفة



الدكتور زكريا سلطان العباسي



الهّام إبراهيم حسن



مطلق مبارك الصّانع



الدكتور عبدالملحسّن مدعج محمد المدعج



حسن محمد محمود



يوسف صالح خلف

تقرير مجلس الإدارة

يتشرف مجلس الإدارة بأن يقدم لكم التقرير السنوي الحادي والأربعين لبنك البحرين والكويت للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

المناخ الاقتصادي والأسواق

واصلت أسواق المال في كثير من الدول تأثرها بأزمة الديون في دول منطقة اليورو خلال عام ٢٠١٢، وما زالت انعكاسات تباطؤ معدل النمو الاقتصادي في الاقتصاديات الكبرى تطل بظلالها على الصعيد المحلي.

فيما انخفض معدل نمو بعض القطاعات في الاقتصاد البحريني، مثل قطاع الإنشاءات والخدمات المالية في عام ٢٠١٢، فقد ساهم الإنفاق الحكومي في مشاريع البنية التحتية، منذ بداية الاضطرابات المدنية التي شهدتها مملكة البحرين في مطلع عام ٢٠١١، في تعويض النشاط الإقتصادي بشكل عام. وفي حين تواصلت الاضطرابات على مدار عام ٢٠١٢، وانخفض مؤشر الأسهم العام بنسبة ٦,٨ في المائة، إلا أن الإنفاق الحكومي خلال العام سجل معدلاً قياسياً بإنفاق ٩,٨ مليار دولار أمريكي، ومن المتوقع أن يكون الاقتصاد البحريني قد نمى بمعدل يفوق ٣ بالمائة في عام ٢٠١٢. ويواصل الاقتصاد البحريني الاستفادة من ارتفاع أسعار النفط، إضافة إلى المساعدات الخارجية المقدمة إلى البحرين من دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى.

وعلى الرغم من التباطؤ الاقتصادي الذي تشهده بعض ارجاء العالم، فقد حققت منطقة الخليج العديد من قصص النجاح، حيث تواصل كل من دولة قطر ودولة الإمارات العربية المتحدة وتيرة النمو بمعدل نشط، ونعتقد بأن الأسس الاقتصادية الراسخة للاقتصاد البحريني، بل والاقتصاد الإقليمي الأوسع نطاقاً، سوف تظل قوية، ونحن على يقين بأنه بمجرد حدوث تحسن في مسار النمو الاقتصادي العالمي، فسوف نكون في مركز يؤهلنا للاستفادة من فرص الأعمال الجديدة.

معدل نمو مستدام لبنك البحرين والكويت

من الجدير بالذكر بأنه على مدار العشرين عاماً الماضية، سجل بنك البحرين والكويت معدل نمو قوي للذءاء، علاوة على تاريخ حافل من تحقيق وتوزيع الأرباح النقدية على المساهمين، وهو الأمر الذي لم ينقطع على مدى كل تلك السنوات الحافلة بالإنجازات. ولا يعتبر هذا النمو جوهرياً فحسب، بل هو مستداماً كذلك. وفي الواقع، فقد تمكن البنك من تحقيق معدل نمو متناسق، وغير متذبذب في الأرباح، مع كل الظروف السوقية التي تعث على التحدي في بعض الأحيان على الصعيدين الدولي والمحلي، بفضل الاسلوب المحافظ والحذر الذي يتبعه البنك في تطوير أعماله.

مراجعة التكلفة الاقتصادية

لقد حقق بنك البحرين والكويت الكثير من أهداف الخطة الإستراتيجية ٢٠١٠-٢٠١٢. وبالنظر إلى المستقبل، يطمح البنك إلى تحقيق قدر أكبر من التطوير والنمو في أعماله، إذ يؤكد مجلس الإدارة العزم على الاستمرار في لعب دور رئيسي تجاه توجيه دفة خطط التوسع المستقبلية للبنك. كما أن المجلس حريص كل الحرص على أداء المهام المنوطة به تجاه ضمان الحد من التكاليف. وفي هذا السياق، فقد قمنا بتكليف إحدى شركات الاستشارات الكبيرة، شركة بوز أند كومباني، لمراجعة تكلفة التشغيل لجميع أنشطة البنك. وفيما نطمح إلى الحصول على فرص الأعمال الجديدة ضمن إطار الخطة الإستراتيجية ٢٠١٣-٢٠١٥، فسوف نقوم باستيفاء التوصيات الواردة في تقرير شركة بوز أند كومباني لتحسين الكفاءة الداخلية للبنك.

وقد تم تشكيل لجنة مؤقتة لدراسة الاستخدام الأمثل للمصاريف التشغيلية تابعة لمجلس الإدارة، وتتكون من سبعة أعضاء، منهم ثلاثة أعضاء من أعضاء مجلس الإدارة وأربعة من فريق الإدارة التنفيذية، لتقديم التوصيات لتحسين التكاليف في المستقبل وإدارتها بطريقة فعالة. وقد تم تعيين السيد عبد الحسين البستاني، المدير العام المساعد السابق بدائرة الموارد البشرية والشؤون الإدارية، كرئيس لمكتب إدارة المشاريع، الذي سيقوم بتنفيذ تلك التوصيات تحت إشراف وتوجيهات لجنة تحسين التكاليف، وسيقوم بتقديم التقارير عن مستوى التقدم إلى مجلس الإدارة، الذي يقوم بدوره بمراقبة منجزات هذه اللجنة عن كثب.

تقرير الأعمال

على الرغم من تباطؤ نمو قطاع الخدمات المصرفية للشركات على الصعيد المحلي، فقد واصل بنك البحرين والكويت تحقيق أداء جيد في هذا القطاع. وعلى مدار عام ٢٠١٢، عمل مدراء علاقات الشركات عن كثب مع زملائهم في الدوائر الأخرى للبنك لتعزيز وزيادة فرص تسويق المنتجات وخدمات البنك المختلفة. وفيما تم تجاوز أهداف الإيرادات، فقد جاءت المخصصات مواكبة للتنبؤات.

كما تم تحديث خدمة "رابط النقد لبنك البحرين والكويت «BBKCashlink» وهي نظام إدارة الدفع عبر الإنترنت التي تضاهي الخدمات المصرفية لكبرى البنوك العالمية، وتوفر الآن مزايا جديدة من أجل توفير خدمة أفضل للعملاء ومستويات عالية من الكفاءة أيضاً. وكننتيجة لزيادة حجم المعاملات، فقد شهدت المعاملات المصرفية نمواً لتساهم في إيرادات البنك لهذا العام.

كان أداء الخدمات المصرفية الدولية جيداً، حيث اقتنص البنك العديد من فرص الإقراض الجديدة في جمهورية الهند، وكذلك قام بتوسعة تواجدته في دولة الكويت، حيث تشهد الأعمال معدل نمو جيد. كما واصل البنك تركيزه على إقامة العلاقات الثنائية مع الشركات، وتقديم التمويل للمشاريع والتسهيلات للعملاء في منطقة الخليج العربي، ما أدى لتحقيق المزيد من النجاحات في كل من المملكة العربية السعودية، ودولة قطر وسلطنة عمان.

وقد ساهمت الخدمات المصرفية للأفراد بقوة في تحقيق التقدم للبنك، وزادت بكفاءة نتيجة لاستثمارات البنك في التقنية الحديثة وشبكات التوزيع الجديدة للبنك. وقد شهد مكون الخدمات المصرفية للأفراد في جانب الإقراض، معدل نمو في عام ٢٠١٢، وتم استكمال العديد من المبادرات المهمة، ومنها تدشين حساب خدمات الوجهة الجديدة، الخدمة المصرفية المميزة.

هذا، وقد تم اتخاذ العديد من القرارات الممتازة خلال عام ٢٠١٢ فيما يتعلق بالخرينة ومحفظة الاستثمارات للبنك، وعلى وجه الخصوص ما يتعلق بفرص الدخل الثابت، حيث حقق هذا الجانب من الأعمال مجدداً أداءً قوياً هذا العام مرة أخرى.

استعراض النتائج المالية لعام ٢٠١٢

تمكن بنك البحرين والكويت من تحقيق أرباح صافية بلغت ٤٢,٤ مليون دينار بحريني في عام ٢٠١٢، بزيادة قدرها ٣٣,٣ بالمائة، مقارنة بأرباح السنة الماضية البالغة ٣١,٨ مليون دينار بحريني. وارتفع صافي دخل الفوائد بنسبة ١١,٦ بالمائة ليبلغ ٦٥,٨ مليون دينار بحريني.

استعراض النتائج المالية لعام ٢٠١٢ تممة

بلغت الرسوم والعمولات مستوي جيداً بلغ ٢٩,٠ مليون دينار بحريني مع معدل نمو قدره ١٠,٣ بالمائة مقارنة بعام ٢٠١١، ويُعزى هذا أساساً إلى الأعمال الإضافية من الخدمات المصرفية للأفراد والشركات.

شهد مجموع الموجودات معدل نمو بمقدار ٣٤٣ مليون دينار بحريني لتبلغ ٣,١٠٨ مليون دينار بحريني مدفوعاً بنمو قوي في ودائع العملاء. وجاءت هذه الزيادة نتيجة للنمو في أعمال الخدمات المصرفية للأفراد والشركات، الاستثمار والخدمات المصرفية الدولية. ارتفعت ودائع العملاء بمقدار ٦,٢ بالمائة لتصل إلى ٢,٢٥٥ مليون دينار بحريني، ما يعكس ثقة العملاء العالية في البنك. وارتفعت كذلك استثمارات البنك المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة بنسبة ٢٧,٢ بالمائة مع متابعة البنك سياسة البحث عن الاستثمارات العالية الجودة. وتتميز محفظة الاستثمارات للبنك بالتنوع الجيد مع تحصيلها بشكل جيد للحد من المخاطر.

وقد تحقق الأداء المالي القوي على الرغم من تخصيص البنك لمخصصات عامة ومحددة أعلى من مخصصات الاضمحلال المحتملة. وقد قام البنك بوضع سياسة مخصصات محافظة لضمان مواكبة البنك للظروف في حالة وقوع المزيد من الاضطرابات في الأسواق. وبلغ صافي المخصصات لهذا العام ١٥,٠ مليون دينار بحريني.

ومع نهاية ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، بلغت القيمة السوقية لرأس المال البنك ٣٣١ مليون دينار بحريني (أو ٣٩٤ فلساً للسهم الواحد).

نظرة مستقبلية

مع حصول البحرين على الدعم المالي من دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى على مدار عام ٢٠١٢، كان الإنفاق الحكومي هو القوة الدافعة للاقتصاد البحريني. ومن المتوقع ارتفاع ميزانية الحكومة في عام ٢٠١٣ وما بعدها، وستكون هنالك المزيد من الأنشطة في قطاع تطوير البنية التحتية في البلاد، وبالأخص في المشاريع مثل بناء الطرق، ومحطات توليد الكهرباء، والإسكان وبناء المدارس. ويعتزم بنك البحرين والكويت أن يلعب دوراً مهماً في مشاريع تطوير البنية التحتية المستقبلية للبلاد، ونتوقع أن يكون هذا الأمر أحد العوامل المحفزة لتنفيذ الكثير من الأعمال في قطاعات الشركات والتجارة والمقاولات.

ومن المرجح أن تزداد أنشطة الخدمات المصرفية للأفراد والعملاء في عام ٢٠١٣، ما يتيح المزيد من فرص النمو في هذا الجانب من أعمال البنك. ونعتقد بأن البنك سوف يقوم بتنفيذ العديد من الأنشطة في جمهورية الهند أيضاً، وهنالك بوادر مشجعة للحصول على الفرص المصرفية الجديدة في دولة الكويت، حيث سيتم تدشين عدد من المشاريع الكبرى هناك في القريب العاجل.

حوكمة الشركات

عقد المجلس العزم على أن يقدم بنك البحرين والكويت نموذجاً يحتذى به، وأن يظل في موقع الصدارة في مجال حوكمة الشركات. ولدى جميع أعضاء مجلس الإدارة الفهم الواضح للمعايير العالية المتوقعة منهم. وفي هذا الصدد، تم تنفيذ عملية تقييم رسمية لأداء كل عضو من أعضاء مجلس الإدارة، والمجلس برمته، واللجان المنبثقة من المجلس، ومن المعتزم الاعلان عن نتائج عمليات التقييم في اجتماع الجمعية العامة السنوي للمساهمين.

ومن الأهداف الرئيسية التي يطمح البنك إلى تحقيقها ضمان الشفافية الكاملة لكل أنظمة الحوكمة في البنك، إذ لمساهميننا الحق في معرفة كيفية تطبيق أنظمة الحوكمة في البنك، إضافة إلى حقهم في مشاركة آرائهم مع المجلس، وتوقع الرد على استفساراتهم كافة. وفي السنوات الأخيرة، اتخذ مجلس إدارة البنك، وسياوصل اتخاذ العديد من المبادرات المهمة في هذا المضمار. وقد تم تقدير هذه الجهود، حيث حصد البنك جوائز معهد "حوكمة"، وهو المعهد الإقليمي لحوكمة الشركات لعام ٢٠١٢ وثلاثة سنوات.

التوزيعات

لقد أوصى مجلس الإدارة بالتوزيعات المدونة أدناه لصافي أرباح البنك للحصول على موافقة المساهمين عليها:

التوزيعات	ألف دينار بحريني
أرباح مستبقاة كما في ١ يناير ٢٠١٢	٢٩,٣٠٦
الربح لعام ٢٠١٢	٤٢,٣٥٨
يحول إلى الاحتياطي العام	(٤,٢٠٠)
توزيعات مقترحة لتبرعات خيرية	(١,٢٥٠)
تغيرت في حساب الإحتياطي المتعلق بنظام خيار الأسهم للموظفين	٥٣٧
أرباح مستبقاة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ قابلة للتوزيع (قبل توزيعات الأرباح المقترحة)	٦٦,٧٥١
توزيعات الأرباح النقدية المقترحة (٨١٠ من رأس المال المدفوع بعد خصم أسهم الخزينة)	(٨,٣٩٧)
توزيعات أسهم منحة المقترحة (٨١٠ من رأس المال المدفوع)	(٨,٥١٤)
أرباح مستبقاة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (بعد توزيعات الأرباح المقترحة)	٤٩,٨٤٠

مكافآت أعضاء مجلس الإدارة

إن مقترح مكافأة أعضاء مجلس الإدارة لعام ٢٠١٢ يبلغ مبلغاً وقدره ٥٢٥,٠٠٠ دينار بحريني. وبالإضافة الى ذلك، فإن مصاريف بدل حضور أعضاء مجلس الإدارة لاجتماعات اللجان التابعة له بلغت ٦٢,٧٥٠ دينار بحريني وبلغت النفقات الأخرى ذات العلاقة بعمل المجلس ٤٠,٩٦٧ دينار بحريني. كذلك فإن مجموع المكافآت والمصاريف والنفقات الأخرى ذات العلاقة بمجالس إدارات الشركات التابعة للبنك لعام ٢٠١٢ بلغ ٢٢٤,٣٧٨ دينار بحريني (مجموع المكافآت وبدل حضور اجتماعات لجان مجالس الإدارات والنفقات الأخرى ذات العلاقة للبنك وشركاته التابعة لعام ٢٠١١: ٨٩٤,٠٩٨ دينار بحريني).

التصنيف

قامت وكالة فيتش للتصنيف العالمي بتصنيف إيصال الإيداعات الدولية الطويلة الأجل Long Term Issuer Default Rating, IDR عند (BBB-), بوضع مستقر، وإيصال الإيداعات الدولية القصيرة الأجل عند (F3). كما قيمت وكالة موديز للتصنيف التزام البنك بالودائع المصرفية (FC و LC) عند (A3/P-2)، مع تقييم قوة البنك المصرفية عند (D+)، أي تقييم ائتماني أساسي عند (Baa2)، وتصنيف ممتاز طويل الأجل عند (Baa2)، ودين ثانوي عند (Baa1).

تعيين مدقق الحسابات

في اجتماع الجمعية العامة السنوي للمساهمين المنعقد في ١١ مارس ٢٠١٢، تم إعادة تعيين شركة إرنست ويونغ كمدقق خارجي لحسابات البنك للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

شكر وعرفان

يتوجه مجلس الإدارة بخالص التقدير وعظيم الامتنان إلى حضرة صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة، ملك مملكة البحرين المفدى، وإلى حضرة صاحب السمو الشيخ صباح الأحمد الجابر الصباح، أمير دولة الكويت. كما يتقدم المجلس بوافر الشكر إلى حكومتي البلدين والجهات الرقابية فيهما على توجيهاها ودعمها لنا خلال عام ٢٠١٢.

وختاماً، يعرب المجلس عن خالص شكره للمساهمين على ثقتهم المستمرة، ولعملائنا الكرام على وفائهم، وإدارة وموظفي بنك البحرين والكويت على إنجازاتهم المتميزة خلال عام ٢٠١٢.

نيابةً عن مجلس الإدارة،

مراد علي مراد

رئيس مجلس الإدارة

تقرير حوكمة الشركات

سياسة البنك فيما يتعلق بحوكمة الشركات

إن للمستوى الرفيع الذي يتمتع به البنك في مجال تقوية حوكمة الشركات أكبر الأثر في وضعه الريادي على المستوى المحلي والإقليمي، وفي تعزيز موقعه في المجتمع. وتخضع سياسة الحوكمة في البنك إلى مراجعة مستمرة من أجل تطويره ليتطابق مع المستويات العالمية والأداء الأمثل.

إن حماية حقوق المساهمين وتوفير القيمة الإضافية للملكيتهم في البنك ستظل دوماً من أولويات بنك البحرين والكويت، وذلك من خلال تطبيق الممارسات المصرفية المهنية الرفيعة. ولن يكتفي البنك بالإلتزام بتطبيق قوانين الدولة والجهات الرقابية فحسب، (بما في ذلك ميثاق حوكمة الشركات الصادر من وزارة الصناعة والتجارة بمملكة البحرين ودليل المسيطرون الصادر من مصرف البحرين المركزي)، بل وسيهتم كذلك بمعايير الحوكمة الراقية في الشركات. إن البنك سيعمل بشكل دائم لتحقيق أفضل عائد على حقوق الأطراف ذات العلاقة التي تشمل المساهمين والعملاء والموظفين، والمجتمع بشكل عام.

إن مساعي تنفيذ حوكمة الشركات تقع مباشرة على عاتق مجلس إدارة البنك وهي متوافقة مع اللوائح التنظيمية والمتطلبات القانونية في مملكة البحرين وفي الدول التي يمارس البنك فيها أنشطته.

بيانات المساهمين

إن أسهم بنك البحرين والكويت مدرجة في بورصة البحرين. وقد أصدر البنك ٨٥١,٣٥٦,١٢٢ سهم عادي بقيمة اسمية ١٠٠ فلس للسهم الواحد مدفوعة بالكامل.

اجتماع الجمعية العامة السنوي

عقدت الجمعية العامة العادية اجتماعها السنوي في ١١ مارس ٢٠١٢. وقد تم نشر محضر الجمعية العامة في هذا التقرير. ويقدم البنك بشكل سنوي تقريراً إلى الجمعية العامة مفصلاً عن كل ما يتعلق بحوكمة الشركات امتثالاً للمتطلبات الرقابية ذات الصلة، وكذلك سرد مواضيع أخرى غير خاضعة للمتطلبات الرقابية. إن البنك يقوم بالإفصاح عن البيانات للمساهمين في اجتماع الجمعية العامة بناءً على متطلبات قانون الإفصاح في الدليل الصادر من مصرف البحرين المركزي منها إجمالي المكافآت المدفوعة لأعضاء مجلس الإدارة، الإدارة العليا والمدققين الخارجيين، ويشمل التقرير السنوي أيضاً إجمالي المبالغ والمكافآت المدفوعة إلى الإدارة التنفيذية.

المساهمون

اسم المساهم	بلد المنشأ	عدد الأسهم	النسبة المئوية %
المواطنون البحرينيون وجنسيات أخرى	-	١٦٧,٨٩٢,٥٣٣	١٩,٧٢
بنك الإثمار	البحرين	٢١٥,٩٤٦,١٨٧	٢٥,٣٦
الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي - الهيئة العامة لصندوق التقاعد	البحرين	١٥٩,٩٣٣,٧٦٦	١٨,٧٩
- الهيئة العامة للتأمينات الإجتماعية	البحرين	١١٣,٥٧٣,٢٥٥	١٣,٣٤
الهيئة العامة للاستثمار	الكويت	١٥٩,١٧٣,٥٤٧	١٨,٧٠
صندوق ماكرو مينا العالمي	الكويت	٢٥,٦٤٤,٠٦٦	٣,٠١
بيت الاستثمار العالمي	الكويت	٩,١٩٢,٧٦٨	١,٠٨

جدول توزيع فئات الأسهم

الفئة	عدد الأسهم	عدد المساهمين	النسبة المئوية %
أقل من ١%	١٦٧,٨٩٢,٥٣٣	٢,٣٨٥	١٩,٧٢
١% إلى أقل من ٥%	٣٤,٨٣٦,٨٣٤	٢	٤,٠٩
٥% إلى أقل من ١٠%	-	-	-
١٠% إلى أقل من ٢٠%	٤٣٣,٦٨٠,٥٦٨	٣	٥٠,٨٣
٢٠% إلى أقل من ٥٠%	٢١٥,٩٤٦,١٨٧	١	٢٥,٣٦
٥٠% فأكثر	-	-	-

بيانات مجلس الإدارة

تشكيل مجلس الإدارة

يتألف مجلس إدارة البنك من إثني عشر عضواً يتم تعيينهم و/أو انتخابهم وفق أحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي. ويتكون مجلس إدارة البنك من أعضاء ذوي خلفية وخبرة مهنية عالية. كذلك يتم اختيار أعضاء اللجان التابعة للمجلس على ضوء خبراتهم المهنية حسب متطلبات حوكمة الشركات. ويضم المجلس أربعة أعضاء مستقلين، ويقوم بمراجعة دورية لتشكيله ولمشاركة الأعضاء ولعمل اللجان التابعة له.

ويخضع تعيين أعضاء المجلس لموافقة مسبقة من مصرف البحرين المركزي. إن تصنيف عبارة عضو تنفيذي، عضو غير تنفيذي وعضو مستقل غير تنفيذي تم وفقاً لتعليمات مصرف البحرين المركزي.

في فبراير ٢٠١٢، تم تعيين عضو جديد يمثل الهيئة العامة للتأمين الإجتماعي وهو الدكتور زكريا سلطان العباسي ليحل محل الشيخ محمد بن عيسى آل خليفة الذي قدم استقالته من مجلس الإدارة. ويتكون المجلس من إثني عشر عضواً، وستنتهي الدورة الحالية للمجلس في مارس ٢٠١٤.

ويتم انتخاب/تعيين أعضاء مجلس الإدارة من قبل المساهمين في اجتماع الجمعية العامة السنوي. ويجوز انتخاب عضو من ذوي الخبرة في مجلس الإدارة من غير المؤسسين للبنك أو المساهمين فيها. ويكون الانتخاب أو

الحوكمة الرشيدة : السمة المميزة للنجاح والتفوق

المساعدة المهنية المستقلة

يحق لأعضاء المجلس الحصول على مشورة مهنية مستقلة تتعلق بشئون البنك أو بمسئولياتهم الفردية كأعضاء في مجلس الإدارة، ويخضع ذلك لموافقة المجلس.

التطوير المهني لأعضاء مجلس الإدارة

يتعين على مجلس الإدارة أن يكون على إطلاع على آخر المستجدات المتعلقة بالأعمال، والصناعة المصرفية، والتطورات الرقابية والتشريعية، وأحدث التطورات التي من شأنها أن تؤثر على عمليات وأعمال البنك. ويوفر البنك مباشرة، بعد تعيين أي عضو جديد في مجلس الإدارة، برنامج تعريف رسمي، إذا لزم الأمر. كما سيتم ترتيب اجتماعات مع الإدارة التنفيذية ورؤساء الإدارات ومدقق الحسابات في البنك. وسيؤدي هذا الأمر إلى خلق فهم أفضل لبيئة العمل والأسواق التي يعمل بها البنك. ويعتبر وجود برنامج مستمر للتوعية أمر ضروري وقد يتخذ أشكالاً مختلفة، من خلال توزيع المنشورات، وورش العمل والعروض التعريفية أثناء اجتماعات المجلس وحضور المؤتمرات التي تشمل موضوعات حول عضوية مجالس الإدارات، والأعمال والصناعة المصرفية والتطورات الرقابية.

تقييم المجلس واللجان التابعة

يقوم مجلس الإدارة بإجراء تقييم ذاتي سنوي. كما يقوم المجلس بإجراء مراجعة سنوية لدليل العمل ومدى فعاليته وتكوينه، والشروع في اتخاذ الخطوات المناسبة لأي تعديلات مطلوبة. كما يقوم المجلس كذلك بمراجعة التقييم الذاتي للسادة الأعضاء بشكل منفرد ولجان المجلس والنظر في أية توصيات مناسبة قد تبرز نتيجة لهذا التقييم، وتم نشر السياسة المعنية بذلك على الموقع الإلكتروني للبنك.

مكافأة أعضاء مجلس الإدارة

لقد تبنى مجلس الإدارة سياسة مكافآت لأعضاء المجلس مع إجراءات واضحة جداً من أجل تطبيق الاستحقاقات والتعويضات المختلفة لأعضائه، انعكاساً لمشاركتهم ومساهماتهم في أنشطة المجلس ولجانه الدائمة والمؤقتة. إن التوجه الأساسي لهذه السياسة هو أن المشاركة في الاجتماع يكون بحضور شخصي بقدر الإمكان. ويعتبر حضور الاجتماع عن طريق الهاتف/الفيديو كحضور شخصي في الاجتماع. ويتم التعامل مع أعضاء مجلس الإدارة على قدم المساواة عندما يتم تعويضهم عن عمل إضافي أو جهد في مشاركتهم. وتخضع مكافأة أعضاء مجلس الإدارة لقانون الشركات التجارية رقم (٢١) لسنة ٢٠٠١ وبالتالي فإن المدفوعات متطابقة مع أحكام القانون.

سياسة التبليغ عن المخاطر المتوقعة وغير المعلنة

لقد نفذ البنك سياسة التبليغ عن المخاطر المتوقعة وغير المعلنة وتم تعيين مسئولين عنها. إن هذه السياسة تغطي الحماية الكافية للموظفين الذين يقومون بتقديم تقارير بحسن نية عن تلك المخاطر. وتشرف على هذه السياسة لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة. وتم نشر سياسة التبليغ عن المخاطر المتوقعة وغير المعلنة على الموقع الإلكتروني للبنك.

إعادة انتخاب العضو خلال الجمعية العامة بمباركة من المجلس وبناءً على توصية من لجنة التعيين والمزايا وحوكمة الشركات التابعة له بحيث يكون مدعوماً بمعلومات محددة مثل المؤهلات والسير الذاتية والمهنية والعضوية في مجالس أخرى. ويقدم سكرتير مجلس الإدارة الدعم المهني والإداري للجمعية العمومية، والمجلس، ولجانه التابعة وأعضائه، ومهامه تفترض أن يقوم بمهام ومسئوليات أمين سر الشركة أيضاً. ويخضع تعيين سكرتير مجلس الإدارة لموافقة المجلس.

مهام ومسئوليات مجلس الإدارة

إن المهمة الرئيسية لمجلس الإدارة، هي متابعة تنفيذ الأهداف الإستراتيجية للبنك ومراقبة عملياته بما يتفق مع النظام القانوني والإطار الرقابي بشكل عام. وعلى المجلس التأكد من ملاءة النظام المالي والتشغيلي ونظم الرقابة الداخلية وكذلك التأكد من التطبيق الميداني لقواعد السلوك المؤسسية وميثاق العمل.

وتتوافر لدى مجلس الإدارة الصلاحيات الكاملة لاتخاذ القرار في الأمور التي ترفع إليه للتيقن من أن توجيه الإدارة التنفيذية والسيطرة الكلية على عمليات البنك تقع ضمن نطاق اختصاصاته. ويشمل ذلك وضع الإستراتيجيات العامة والتخطيط، عمليات التقييم المؤسسي، استحواد الموجودات والتخارج منها، مصروفات رأس المال، الصلاحيات الفنية، تعيين المدققين الخارجيين ومراجعة البيانات المالية، عمليات التمويل والاقتراس بما يشمل خطة العمل السنوية والميزانية التقديرية، التأكد من الالتزام بالتطبيق مع توجيهات الجهات الرقابية وكفاءة عمليات الرقابة الداخلية.

ويصدر المجلس حكمه بشأن منح ومراجعة تفويض هذه الصلاحية إلى اللجان المنبثقة عن المجلس والإدارة. ويمكن منح هذا التفويض لإقرار المصروفات، والموافقة على التسهيلات الائتمانية والإجراءات المؤسسية الأخرى. كما يمكن الموافقة على هذا التفويض والتصريح به بموجب العديد من سياسات البنك، وسوف تستند حدود الصلاحيات المحددة إلى المتطلبات التشغيلية للبنك.

وتقع الأمور المتعلقة بمصروفات رأس المال، والتنازل عن الموجودات، وعمليات الاستحواذ والدمج وبعض الاستثمارات الإستراتيجية، ضمن نطاق صلاحيات المجلس.

ويشغل كل عضو في المجلس منصبه لمدة ثلاث سنوات متتالية قابلة للتجديد وذلك بإعادة انتخابهم و/أو تعيينهم في دورة جديدة في اجتماع سنوي للجمعية العامة العادية. ويكون نصاب اجتماعات المجلس صحيحاً بحضور أغلبية الأعضاء بحيث يكون الرئيس و/أو نائبه من ضمنهم. وقد تم نشر دليل عمل مجلس الإدارة على الموقع الإلكتروني للبنك.

المعاملات المصرفية التي تحتاج موافقة مجلس الإدارة

تتطلب معاملات إفراض أعضاء مجلس الإدارة وفق حدود معينة للإفراض موافقة المجلس. كما تتطلب التسهيلات الائتمانية والطلبات الاستثمارية التي تتجاوز مستويات محددة مسبقاً موافقة المجلس، وبالمثل فإن المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة فيما يتعلق بأعضاء المجلس تتطلب موافقة المجلس.

بيانات مجلس الإدارة تنمة

سياسة تعاملات الأشخاص الرئيسيين

وضع البنك السياسة والإجراءات التنظيمية للتأكد من أن جميع الأشخاص الرئيسيين على علم مسبق وملتزمين بالمتطلبات القانونية والإدارية في ملكيتهم وتعاملاتهم في أسهم البنك، حيث تهدف هذه الإجراءات إلى الحد من سوء استخدام المعلومات الجوهرية المتوافرة داخل البنك. والأشخاص الرئيسيون يشملون أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية وموظفين في دوائر معينة والعاملين في أي مؤسسة لها اتصال مباشر بالمعلومات الداخلية وأقاربهم. إن الرقابة العليا لتطبيق سياسة الأشخاص الرئيسيين تعهد إلى لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة، وتم نشر سياسة تعاملات الأشخاص الرئيسيين على الموقع الإلكتروني للبنك.

ميثاق العمل الخاص بأعضاء مجلس الإدارة

أقر مجلس الإدارة ميثاق العمل لكل من أعضائه، كما أقر ميثاق الشرف لإدارة التنفيذ وموظفي البنك، وتوضح تلك الوثائق مجالات تعارض المصالح ومقتضيات السرية ومسئوليات المخولين بالتوقيع لكي يلتزموا باتباع أفضل الممارسات. إن المسؤولية العليا لمراقبة الميثاق تقع على عاتق مجلس الإدارة. وتم نشر نص ميثاق العمل على الموقع الإلكتروني للبنك.

الإفصاحات المتعلقة بأعضاء مجلس الإدارة

البيانات الشخصية

مراد علي مراد

رئيس مجلس الإدارة		
رئيس لجنة التعيين	نائب رئيس مجلس الإدارة	انضم إلى عضوية مجلس الإدارة في ٢١ مارس ١٩٩٩ (مستقل وغير تنفيذي)
والمزايا وحوكمة الشركات	النائب الأول لرئيس مجلس الإدارة	الأردن
ورئيس لجنة المخاطر	عضو مجلس الإدارة	مملكة البحرين
شهادة الزمالة (الحاسبة الإدارية)، لندن، المملكة المتحدة.	رئيس مجلس الأمناء	مملكة البحرين
الخبرة: أكثر من ٤٠ عاماً في القطاع المصرفي و١٠ أعوام في العمل الخاص.	عضو	مملكة البحرين

عارف صالح خميس

نائب رئيس مجلس الإدارة

نائب رئيس مجلس الإدارة		
ماجستير في علوم إدارة الأعمال، جامعة الملك فهد للبترول والمعادن، الظهران، المملكة العربية السعودية.	وكيل	انضم إلى عضوية مجلس الإدارة في ١ أبريل ٢٠٠٣ (غير مستقل وغير تنفيذي)
الخبرة: ٢٨ عاماً في القطاع الحكومي.	رئيس مجلس الإدارة	مملكة البحرين
عضو معين يمثل: الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي.	رئيس مجلس الإدارة	مملكة البحرين
	نائب رئيس مجلس الإدارة	مملكة البحرين
	عضو مجلس الإدارة البديل	مملكة البحرين
	عضو	مملكة البحرين
	عضو	مملكة البحرين

تضارب المصالح

لدى البنك إجراءات موثقة للتعامل مع القضايا التي تتعلق بتضارب المصالح. وإنه خلال اجتماعات مجلس الإدارة أو لجانه التابعة لمناقشة مواضيع ترتبط بقضايا تضارب المصالح، تتخذ القرارات من قبل مجلس الإدارة أو لجانه التابعة. وعلى العضو المعني الامتناع عن عملية المشاركة أو التصويت، وتسجل تلك العمليات في محضر اجتماع مجلس الإدارة أو لجانه. ويتوجب على الأعضاء أن يفصحوا فوراً للمجلس بعدم المشاركة في التصويت لوجود تضارب في المصالح مرتبط بأنشطتهم والتزاماتهم مع جهات أخرى. وهذه الإفصاحات تشمل الوثائق الخاصة بالعقود أو المعاملات المرتبطة بالعضو المعني.

المسؤولية الاجتماعية

تعتبر مساهمة بنك البحرين والكويت تجاه الرقي بالمجتمع البحريني جزءاً لا يتجزأ من الدور الاجتماعي للبنك، ويترجم ذلك من خلال تخصيص نسبة من أرباحه السنوية للتبرعات التي تهدف إلى تمويل المشاريع ذات الصلة بالمجتمع البحريني، وتنوع طبيعة تلك التبرعات، فعلى سبيل المثال لا الحصر، التبرعات للجمعيات الخيرية، والثقافية، والأبحاث، والتعليم، والأعمال الخيرية، والبيئية والرياضية.

يتبع البنك سياسة تبرعات معتمدة من قبل مجلس الإدارة. ويمثل هذا المستند سياسة ربيعة المستوى لميزانية التبرعات، ويلخص المبادئ الأساسية والمعايير المنصوص عليها لتقييم واختيار طلبات التبرعات، ويتمثل الهدف منه في تعظيم العائد للطرفين، وتحديد الصورة الاجتماعية للبنك والمصلحة العامة للمجتمع.

محمد عبدالرحمن حسين

عضو مجلس الإدارة			عضو مجلس الإدارة
انضم إلى عضوية مجلس الإدارة في ٢ مارس ٢٠٠٨ (غير مستقل وغير تنفيذي)			رئيس اللجنة التنفيذية
مملكة البحرين	بنك الإجارة الأول ش.م.ب (مقفلة)	عضو مجلس الإدارة	بكالوريوس في الاقتصاد والشؤون المالية، جامعة حلب، سوريا.
مملكة البحرين	مجموعة سوليدرتي القابضة ش.م.ب (مقفلة)	عضو مجلس الإدارة ورئيس اللجنة التنفيذية	الخبرة: أكثر من ٣٣ عاماً في القطاع المصرفي.
باكستان	بنك فيصل المحدود	عضو مجلس الإدارة ورئيس لجنة إدارة المخاطر	
مملكة البحرين	بنك الإسكان	عضو مجلس الإدارة وعضو اللجنة التنفيذية	

جاسم حسن علي زينل

عضو مجلس الإدارة			عضو مجلس الإدارة
انضم إلى عضوية مجلس الإدارة في ٢٢ نوفمبر ١٩٩٤ (مستقل وغير تنفيذي)			رئيس لجنة التدقيق
دولة الكويت	الشركة الدولية للتمويل	رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب	ماجستير في الهندسة المدنية، جامعة الكويت، دولة الكويت.
مملكة البحرين	بنك ادكس الاستثماري	نائب رئيس مجلس الإدارة	الخبرة: ٢٢ عاماً في القطاع المصرفي، ٤ أعوام في القطاع الحكومي، ٤ أعوام في شركات مالية، ٥ أعوام في شركات استثمارية و٤ أعوام في العمل الخاص.
دولة الكويت	بنك الكويت الدولي	عضو مجلس الإدارة	
دولة الكويت	الخطوط الجوية الكويتية	عضو مجلس الإدارة	
دبي، دولة الإمارات العربية المتحدة	الماسه كابيتال ليمنت	عضو مجلس الإدارة	
دولة الكويت	شركة شبكة المعلومات الائتمانية	عضو مجلس الإدارة	
الولايات المتحدة الأمريكية	شركة ميامي الدولية للأوراق المالية	عضو مجلس الإدارة	

الدكتور زكريا سلطان العباسي

عضو مجلس الإدارة			عضو مجلس الإدارة
انضم إلى عضوية مجلس الإدارة في ٢٢ فبراير ٢٠١٢ (غير مستقل وغير تنفيذي)			رئيس التنفيذ
مملكة البحرين	الهيئة العامة للتأمين الإجتماعي	الرئيس التنفيذي	دكتوراه من جامعة أيسست انجلترا، المملكة المتحدة.
مملكة البحرين	شركة إدارة أصول الهيئة العامة للتأمين الإجتماعي	عضو مجلس الإدارة	الخبرة: ٢٧ عاماً في القطاع الحكومي (التأمين الإجتماعي).
مملكة البحرين	بنك الإسكان	عضو مجلس الإدارة	عضو معين يمثل الهيئة العامة للتأمين الإجتماعي.

الشيخ عبدالله بن خليفة بن سلمان آل خليفة

عضو مجلس الإدارة			عضو مجلس الإدارة
انضم إلى عضوية مجلس الإدارة في ٢ مارس ٢٠٠٨ (غير مستقل وغير تنفيذي)			القائم بأعمال الرئيس التنفيذي
مملكة البحرين	شركة إدارة أصول الهيئة العامة للتأمين الإجتماعي	رئيس مجلس الإدارة	بكالوريوس إدارة أعمال من جامعة جورج واشنطن، الولايات المتحدة الأمريكية.
مملكة البحرين	بنك سيكو الاستثماري	رئيس مجلس الإدارة	الخبرة: ١٢ عاماً في القطاع المصرفي والاستثماري.
مملكة البحرين	عقارات السيف ش.م.ب (مقفلة)	رئيس مجلس الإدارة	
مملكة البحرين	شركة البحرين العالمية للغولف ش.م.ب (مقفلة)	نائب رئيس مجلس الإدارة	
مملكة البحرين	بي اف سي جروب	عضو مجلس الإدارة	

الشيخ خليفة بن ديعج آل خليفة

عضو مجلس الإدارة			عضو مجلس الإدارة
انضم إلى عضوية مجلس الإدارة في ٢٧ فبراير ٢٠٠٥ (مستقل وغير تنفيذي)			رئيس
مملكة البحرين	ديوان صاحب السمو الملكي ولي العهد	رئيس	ماجستير في إدارة الأعمال، جامعة جونز هوبكنز، الولايات المتحدة الأمريكية، وماجستير في السياسة الاجتماعية، جامعة جورج تاون، واشنطن، الولايات المتحدة الأمريكية.
مملكة البحرين	برنامج صاحب السمو الملكي ولي العهد للمنح الدراسية العالمية	عضو مجلس الإدارة	الخبرة: ٥ أعوام في القطاع الحكومي (قطاع الاستثمار) و٧ أعوام في القطاع الدبلوماسي.

الإفصاحات المتعلقة بأعضاء مجلس الإدارة تنمة

البيانات الشخصية تنمة

الدكتور عبدالمحسن مدعج محمد المدعج

عضو مجلس الإدارة		
دكتوراه، جامعة دورهام، المملكة المتحدة.	رئيس مجلس الإدارة	مجموعة الزهرة القابضة
الخبرة: ٣٥ عاماً في القطاع التعليمي، ١٨ عاماً في القطاع الحكومي و٩ أعوام في العمل الخاص.	عضو مجلس الإدارة	الهيئة العامة للاستثمار
عضو معين يمثل: الهيئة العامة للاستثمار.	عضو مجلس الإدارة	المجلس الأعلى للتنمية والتخطيط
	عضو مجلس الإدارة	مؤسسة الكويت للتقدم العلمي
	عضو مجلس الأمناء	الكلية الأسترالية في الكويت

مطلق مبارك الصانع

عضو مجلس الإدارة		
بكالوريوس اقتصاد، جامعة الكويت، دولة الكويت.	مدير وحدة المتابعة بقطاع الاحتياطي العام	الهيئة العامة للاستثمار
الخبرة: أكثر من ٢٠ عاماً في إدارة استثمارات متنوعة في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا وحوالي ٥ أعوام في إدارة المشاريع العقارية والسياحية في منطقة شمال أفريقيا.	عضو مجلس الإدارة	الشركة العربية للاستثمار
	نائب الرئيس	الجمعية الاقتصادية الكويتية

الهام إبراهيم حسن

عضو مجلس الإدارة		
بكالوريوس محاسبة، جامعة القاهرة، جمهورية مصر العربية.	الشريك المستول	الهام حسن للاستشارات
محاسب قانوني معتمد، بوسطن، الولايات المتحدة الأمريكية.	رئيس مجلس الإدارة	شركة هيلث كورب الشرق الأوسط المحدودة
الخبرة: ٢٧ عاماً في قطاع التدقيق (التدقيق في القطاع المصرفي والمالي بشكل خاص).	عضو مجلس الإدارة	شركة إدامة
	عضو مجلس الإدارة	شركة بي إن بي باريا للاستثمار
	عضو مجلس الإدارة	مجموعة سوليدري القابضة ش.م.ب (مقفلة)
	عضو مجلس الإدارة	مجلس التنمية الاقتصادية

عضو معين يمثل: بنك الإنفار.

يوسف صالح خلف

عضو مجلس الإدارة		
شهادة الزمالة من جمعية المحاسبين المعتمدين القانونيين، المملكة المتحدة.	العضو المنتدب	شركة فيجن لاين للاستشارات ذ.م.م
الخبرة: ٦ أعوام في قطاع التدقيق وأكثر من ٢٥ عاماً في القطاع المصرفي.	عضو مجلس الإدارة	بنك الإجارة الأول ش.م.ب (مقفلة)
	عضو مجلس الإدارة	شركة سوليدري التكافل العام ش.م.ب (مقفلة)
	عضو مجلس الإدارة	بنك الإسكان
	عضو مجلس الإدارة	بنك سيكو الاستثماري

حسن محمد محمود

عضو مجلس الإدارة		
بكالوريوس تجارة، جامعة بنجالور، جمهورية الهند.	عضو مجلس الإدارة	مؤسسة فيصل المالية (المغرب) ش.م.
الخبرة: أكثر من ١٥ عاماً في مجال التدقيق والاستشارات وما يزيد على ١٥ عاماً في القطاع المالي الإسلامي.	عضو مجلس الإدارة	شركة أوفر لاند كابيتال جروب
عضو معين يمثل: بنك الإنفار.	عضو مجلس الإدارة	الشركة المصرية للاستثمار
	عضو مجلس الإدارة	بنك فيصل المحدود
	عضو مجلس الإدارة	الشركة الإسلامية للاستثمار الخليجي (الباهاماس) المحدودة
	عضو مجلس الإدارة	شركة الخليج للتمويل والاستثمار
	عضو مجلس الإدارة	الشركة المصرية للأعمال التجارية
	عضو مجلس الإدارة	بنك فيصل الإسلامي المصري
	عضو مجلس الإدارة	إثراء كابيتال

ملكية أعضاء مجلس الإدارة والأطراف ذات العلاقة

عدد الأسهم المملوكة لأعضاء مجلس الإدارة حتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ كالتالي:

اسم العضو	فترة الأسهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١
مراد علي مراد	عادية	٦٧٢,١٦٤	٦٧٢,١٦٤
الهيئة العامة لصندوق التقاعد/ عارف صالح خميس ^(١)	عادية	١٠٥,٠٠٠	١٠٥,٠٠٠
محمد عبدالرحمن حسين	عادية	١٠٥,٠٠٠	١٠٥,٠٠٠
جاسم حسن علي زينل	عادية	١٤٩,٧٧٣	١٤٩,٧٧٣
الهيئة العامة للتأمينات الإجتماعية/ الدكتور زكريا سلطان العباسي ^(٢)	عادية	١٠٠,٠٠٠	-
الشيخ عبدالله بن خليفة بن سلمان آل خليفة	عادية	١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠
الشيخ خليفة بن دعيج آل خليفة	عادية	٥٠٠,٠٠٠	٥٠٠,٠٠٠
الهيئة العامة للاستثمار/ الدكتور عبدالمحسن مدعج محمد المدعج ^(٣)	عادية	١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠
الهيئة العامة للاستثمار / مطلق مبارك الصانع ^(٣)	عادية	١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠
بنك الإثمار/ الهام إبراهيم حسن ^(٤)	عادية	١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠
يوسف صالح خلف	عادية	١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠
بنك الإثمار/ حسن محمد محمود ^(٤)	عادية	١٥٠,٠٠٠	١٥٠,٠٠٠

(١) أسهم العضوية الخاصة بالسيد عارف صالح خميس من ضمن مجموع الأسهم المملوكة للهيئة العامة لصندوق التقاعد.

(٢) أسهم العضوية الخاصة بالدكتور زكريا سلطان العباسي من ضمن مجموع الأسهم المملوكة للهيئة العامة للتأمينات الإجتماعية.

(٣) أسهم العضوية الخاصة بالدكتور عبدالمحسن المدعج والسيد مطلق الصانع من ضمن مجموع الأسهم المملوكة للهيئة العامة للاستثمار.

(٤) أسهم العضوية الخاصة بالسيدة الهام إبراهيم حسن والسيد حسن محمد محمود من ضمن مجموع الأسهم المملوكة لبنك الإثمار.

الأطراف ذات العلاقة بمجلس الإدارة:

شركة الجنبية ذ.م.م وتملك ١٩٨,٩٩٨ سهماً من أسهم البنك وهي شركة تابعة لرئيس مجلس الإدارة.

طبيعة ومدى المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة خلال عام ٢٠١٢:

لا يوجد.

عملية الموافقة على التعاملات مع الأطراف ذات العلاقة:

يوجد لدى البنك نظام للموافقة على المعاملات التي تشمل أعضاء مجلس الإدارة والأطراف ذات العلاقة، وتتطلب المعاملات التي تتم من قبل الأطراف ذات العلاقة الحصول على موافقة مجلس الإدارة.

العقود والقروض المرتبطة بأعضاء مجلس الإدارة:

اسم العضو	صلة العلاقة بالعضو	الغرض من القرض	مبلغ القرض	سعر الفائدة	شروط الفائدة المدفوعة	سداد أصل القرض	الضمان
مراد علي مراد	رئيس مجلس الإدارة	قرض شخصي	٢٥٠,٠٠٠ دينار بحريني	الفائدة السنوية على الوديعة الثابتة +٠,٧٥%	يخصم من حساب المقترض مباشرة بشكل شهري	حسب الطلب	١٠٠٪ ضمان نقدي
جاسم حسن علي زينل	عضو مجلس الإدارة	قرض شخصي	١٤٠,٠٠٠ دينار بحريني	سعر فائدة أساسي ٠,٥٪ سنوياً	يخصم من حساب المقترض مباشرة بشكل شهري	حسب الطلب	مغطى جزئياً بضمان أسهم
يوسف صالح خلف	عضو مجلس الإدارة	قرض شخصي	٢٠٠,٠٠٠ دينار بحريني	سعر فائدة أساسي ٠,٥٪ سنوياً	يخصم من حساب المقترض مباشرة بشكل شهري	حسب الطلب	مغطى جزئياً بضمان أسهم

ملاحظة: المبلغ المفترض الإفصاح عنه لهذا الغرض هو ما يفوق ١٠٠,٠٠٠ دينار بحريني.

تداول أعضاء مجلس الإدارة في أسهم البنك خلال عام ٢٠١٢

اسم العضو	التداول من خلال شركة بورصة البحرين	تاريخ التداول
الدكتور زكريا سلطان العباسي	تم تحويل ١٠٠,٠٠٠ سهم من الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي (ملكية الهيئة العامة للتأمينات الإجتماعية) تمثل أسهم العضوية.	٢٠١٢/٧/٢٥

اجتماعات مجلس الإدارة الأخرى خلال ٢٠١٢

الأعضاء	٣٠ يناير	١١ مارس	١٥ يوليو*	٢٩ نوفمبر	٢٣ ديسمبر
مراد علي مراد	✓	✓	✓	✓	✓
عارف صالح خميس	✓	✓	✓	✓	✓
محمد عبدالرحمن حسين	✓	✓	✓	✓	✓
جاسم حسن علي زينل	✓	✓	✓	✓	✓
الدكتور زكريا سلطان العباسي	⊘	✓	✓	✓	✓
الشيخ عبدالله بن خليفة بن سلمان آل خليفة	✓	✓	✓	✓	✓
الشيخ خليفة بن دعيج آل خليفة	✗	✓	✗	✓	✓
الدكتور عبدالمحسن مدعج المدعج	✗	✗	✗	✗	✗
مطلق مبارك الصانع	✓	✓	✓	✓	✓
الهام إبراهيم حسن	✓	✓	✓	✗	✓
يوسف صالح خلف	✓	✓	✓	✓	✓
حسن محمد محمود	✓	✓	✓	✗	✓

* اجتماع غير مقرر مسبقاً لمناقشة موضوع التوسع في أعمال البنك ومتطلباته من زيادة رأس المال.
** تم عقد اجتماع مجلس الإدارة الخاص بمراجعة الإستراتيجية الشاملة للسنوات الثلاث القادمة (٢٠١٣ - ٢٠١٥) في ٢٩/١١/٢٠١٢، ومن ثم عقد اجتماع تكميلي آخر له في ٢٠١٢/١٢/١.

اللجان التابعة لمجلس الإدارة

يتم تشكيل اللجان وتعيين أعضائها من قبل مجلس الإدارة كل سنة بعد اجتماع الجمعية العامة السنوي، وتعتبر اللجان المتفرعة من المجلس حلقات وصل بين إدارة البنك التنفيذية والمجلس. والغرض من إنشاء هذه اللجان معاونة مجلس الإدارة في تسيير أعمال البنك، وذلك بدراسة العديد من الأمور التي تقدم للمجلس من الإدارة ورفع توصياتها للمجلس فيما يخص ذلك.

ويحق للمجلس تشكيل لجان مؤقتة لمهام محددة من وقت لآخر وحسبما تستدعي الحاجة، وينتهي عمل هذه اللجان بمجرد انتهاء المهمة المناطة بكل منها. كذلك يزود أعضاء المجلس بنسخ من محاضر اجتماعات هذه اللجان التزاماً بتعليمات الجهة الرقابية.

خلال عام ٢٠١٢، أنشأ المجلس لجنة المخاطر، ومسئوليتها مراجعة سياسات المخاطر ومن ثم رفع توصيتها بخصوص ذلك الى مجلس الإدارة للموافقة عليها، وقد كانت تلك المهام من مسؤوليات اللجنة التنفيذية في السابق، التي من مسؤوليتها في الوقت ذاته الموافقة على المعاملات المصرفية، حيث قرر المجلس بأنه لا ينبغي للجنة التنفيذية أن يناط بها هذا الدور المزدوج لتجنب أي تضارب محتمل في المصالح.

خلال عام ٢٠١٢، لا توجد أية قضايا رئيسية ذات أهمية تتعلق بمهام اللجان التابعة للمجلس للإفصاح عنها.

وقد تم نشر النص الكامل لشروط المرجعية الخاصة باللجان التابعة لمجلس الإدارة (اللجنة التنفيذية، لجنة التدقيق، لجنة التعيين والمزايا وحوكمة الشركات ولجنة المخاطر) على الموقع الإلكتروني للبنك.

اجتماعات مجلس الإدارة وسجل الحضور

يجتمع المجلس بدعوة من الرئيس أو نائبه (عند غياب الرئيس) أو من عضوين على الأقل، ويجتمع أربع مرات على الأقل خلال السنة المالية الواحدة للبنك. و يكون نصابه صحيحاً في حالة الحضور الشخصي لأكثر من نصف عدد أعضاء المجلس. خلال عام ٢٠١٢، عقد المجلس تسعة اجتماعات في البحرين، حيث كان الحضور لاجتماعات المجلس بالشكل التالي:

الرموز:	✓	✗	⊘
حضر الاجتماع	✓	✗	⊘
لم يتمكن من حضور الاجتماع	✗	✗	⊘
لم يعين عضواً في مجلس الإدارة خلال الفترة المذكورة	⊘	✗	⊘

اجتماعات المجلس الربع سنوية خلال ٢٠١٢

الأعضاء	٢٩ يناير	١٥ إبريل	١٥ يوليو	٢١ أكتوبر
مراد علي مراد	✓	✓	✓	✓
عارف صالح خميس	✓	✓	✓	✓
محمد عبدالرحمن حسين	✓	✓	✓	✓
جاسم حسن علي زينل	✓	✓	✓	✓
الدكتور زكريا سلطان العباسي	⊘	✓	✓	✓
الشيخ عبدالله بن خليفة بن سلمان آل خليفة	✓	✓	✓	✓
الشيخ خليفة بن دعيج آل خليفة	✓	✓	✗	✗
الدكتور عبدالمحسن مدعج المدعج	✗	✗	✓	✗
مطلق مبارك الصانع	✓	✓	✓	✓
الهام إبراهيم حسن	✓	✓	✓	✓
يوسف صالح خلف	✓	✓	✓	✓
حسن محمد محمود	✓	✓	✓	✓

تشكيل اللجان التابعة لمجلس الإدارة، مهامها ومسئولياتها

اللجنة التنفيذية

الأعضاء:	نبذة عن شروط المرجعية، المهام والمسئوليات:
محمد عبدالرحمن حسين رئيس اللجنة	تعيين خمسة أعضاء على الأقل لمدة سنة واحدة.
عارف صالح خميس نائب رئيس اللجنة	الحد الأدنى للاجتماعات سنوياً ثمانية اجتماعات (تم فعلياً عقد أحد عشر اجتماعاً في سنة ٢٠١٢).
الشيخ عبدالله بن خليفة بن سلمان آل خليفة عضو	يجب أن يكون الرئيس ونائب الرئيس عضوين في مجلس الإدارة، وتقوم اللجنة بانتخابهما في أول اجتماع تعقده بعد تعيين الأعضاء.
مطلق مبارك الصانع عضو	يكون النصاب القانوني بحضور أكثر من نصف الأعضاء. و يجب أن يشمل النصاب القانوني رئيس اللجنة أو نائب الرئيس. الحضور بالنيابة غير مسموح به.
عبدالكريم أحمد بوجيري عضو	يجب أن يكون الرئيس أو نائبه متواجداً في اجتماع الجمعية العامة السنوي للرد على الأسئلة المتعلقة بمهام اللجنة.
الهام إبراهيم حسن عضو	الرئيس التنفيذي هو عضو في اللجنة. ويمكن لأعضاء مجلس الإدارة الآخرين وأعضاء الإدارة التنفيذية أو أشخاص آخرين حضور الاجتماعات بعد الحصول على موافقة الرئيس.
	تقوم اللجنة بإجراء تقييم سنوي ذاتي لأداء اللجنة/الأعضاء ورفع تقرير بالاستنتاجات والتوصيات إلى مجلس الإدارة. ويتم ذلك وفقاً لعملية التقييم التي اعتمدها مجلس الإدارة للجان.
	موجز الصلاحيات: مراجعة وموافقة وتوجيه الإدارة التنفيذية على المواضيع التي ترفع لمجلس الإدارة مثل خطط العمل، والهبات، والقروض/طلبات الاستثمار وغيرها من المقترحات في غضون سلطتها ومراجعة دورية لإنجازات البنك.

لجنة التدقيق

الأعضاء:	نبذة عن شروط المرجعية، المهام والمسئوليات:
جاسم حسن علي زينل رئيس اللجنة (مستقل)	يعين مجلس الإدارة أعضاء لجنة التدقيق بعدد لا يقل عن ثلاثة أعضاء لمدة سنة واحدة.
الشيخ خليفة بن دعيح آل خليفة عضو (مستقل)	ينتخب الرئيس من قبل أعضاء اللجنة، على أن يكون من أعضاء مجلس الإدارة غير التنفيذيين المستقلين وذلك في أول اجتماع يعقد بعد تعيين الأعضاء. ويجب أن يكون غالبية أعضاء اللجنة مستقلين أيضاً.
يوسف صالح خلف عضو (مستقل)	الحد الأدنى للاجتماعات سنوياً أربعة اجتماعات (تم فعلياً عقد أربعة اجتماعات في سنة ٢٠١٢).
حسن محمد محمود عضو (غير مستقل)	يكون النصاب القانوني بحضور أكثر من نصف الأعضاء. و يجب أن يشمل النصاب القانوني رئيس اللجنة. الحضور بالنيابة غير مسموح به.
	يجب أن يكون الرئيس أو نائب الرئيس متواجداً في اجتماع الجمعية العامة السنوي للرد على الأسئلة المتعلقة بمهام اللجنة.
	يحضر الرئيس التنفيذي، مدير عام مجموعة الخدمات المساندة، رئيس إدارة التدقيق وممثلين عن المدققين الخارجيين اجتماعات اللجنة.
	تقوم اللجنة بإجراء تقييم سنوي ذاتي لأداء اللجنة/الأعضاء ورفع تقرير بالاستنتاجات والتوصيات إلى مجلس الإدارة. ويتم ذلك وفقاً لعملية التقييم التي اعتمدها مجلس الإدارة للجان.
	موجز الصلاحيات: تراجع اللجنة برنامج التدقيق الداخلي ونظام الرقابة الداخلي وتأخذ في الاعتبار الملاحظات الرئيسية المذكورة في تقارير التدقيق الداخلي ورد الإدارة عليها وتحصر على التنسيق بين عمل إدارة التدقيق الداخلي والمدققين الخارجيين، تراقب اللجنة نشاط تعاملات تداول الأشخاص الرئيسيين والهدف منها، تجنب أي سوء استخدام للمعلومات الجوهرية المتوافرة لدى الأشخاص الرئيسيين.

لجنة التعيين والمزايا وحوكمة الشركات

الأعضاء:	نبذة عن شروط المرجعية، المهام والمسئوليات:
مراد علي مراد رئيس اللجنة (مستقل)	يعين مجلس الإدارة أعضاء للجنة التعيين والمزايا وحوكمة الشركات بعدد لا يقل عن ثلاثة أعضاء لمدة سنة واحدة ويجب أن يكون رئيس اللجنة عضواً مستقلاً وغالبية أعضائها مستقلين أيضاً.
الدكتور عبدالمنحسن مدعج المدعج نائب رئيس اللجنة (غير مستقل)	تقوم اللجنة بانتخاب الرئيس/نائب الرئيس في أول اجتماع يعقد لها بعد تعيين الأعضاء.
الشيخ خليفة بن دعيح آل خليفة عضو (مستقل)	يجب ألا يقل عدد اجتماعات اللجنة عن اجتماعين سنوياً، (تم فعلياً عقد خمسة اجتماعات في سنة ٢٠١٢).
	يكون النصاب القانوني بحضور أكثر من نصف الأعضاء. و يجب أن يشمل النصاب القانوني رئيس اللجنة أو نائب الرئيس. الحضور بالنيابة غير مسموح به.
	يجب أن يكون الرئيس أو نائبه متواجداً في اجتماع الجمعية العامة السنوي للرد على الأسئلة المتعلقة بمهام اللجنة.
	يحضر الرئيس التنفيذي والمدير العام للخدمات المساندة جميع اجتماعات اللجنة.
	تقوم اللجنة بإجراء تقييم سنوي ذاتي لأداء اللجنة/الأعضاء ورفع تقرير بالاستنتاجات والتوصيات إلى مجلس الإدارة. ويتم ذلك وفقاً لعملية التقييم التي اعتمدها مجلس الإدارة للجان.
	موجز الصلاحيات: تقييم وتقديم المشورة الى مجلس الإدارة بشأن جميع الأمور المرتبطة بتعيين ومزايا أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية. كذلك التأكد من وتعزيز الممارسات السليمة لحوكمة الشركات التي تتفق مع ميثاق حوكمة الشركات في مملكة البحرين ومتطلبات الجهة الرقابية وأيضاً أفضل الممارسات العالمية في مجال حوكمة الشركات وتقديم التوصيات الى مجلس الإدارة على النحو المناسب.

اللجان التابعة لمجلس الإدارة تنمة

تشكيل اللجان التابعة لمجلس الإدارة، مهامها ومسئولياتها تنمة

الأعضاء:	نبذة عن شروط المرجعية، المهام والمسئوليات:
مراد علي مراد رئيس اللجنة (مستقل)	يعين مجلس الإدارة أعضاء لجنة المخاطر بعدد لا يقل عن أربعة أعضاء لمدة سنة واحدة.
الدكتور زكريا سلطان العباسي عضو (غير مستقل)	يجب أن يكون الرئيس ونائب الرئيس عضوين في مجلس الإدارة، وتقوم اللجنة بانتخابهما في أول اجتماع يعقد لها بعد تعيين الأعضاء.
يوسف صالح خلف عضو (مستقل)	يكون النصاب القانوني بحضور أكثر من نصف الأعضاء. ويجب أن يشمل النصاب القانوني رئيس اللجنة أو نائب الرئيس. الحضور بالنيابة غير مسموح به.
جاسم حسن علي زينل عضو (مستقل)	يجب أن يكون الرئيس أو نائبه متواجداً في اجتماع الجمعية العامة السنوي للرد على الأسئلة المتعلقة بمهام اللجنة.
	يحضر الرئيس التنفيذي، المديرين العاملين (مجموعة الأعمال والخدمات المساندة)، مساعد المدير العام لإدارة المخاطر والالتزام بالتطبيق والشؤون القانونية، رئيس الرقابة المالية والتخطيط، رئيس إدارة الإئتمان ورئيس دائرة إدارة المخاطر جميع اجتماعات اللجنة.
	تقوم اللجنة بإجراء تقييم سنوي ذاتي لأداء اللجنة/الأعضاء ورفع تقرير بالاستنتاجات والتوصيات إلى مجلس الإدارة. ويتم ذلك وفقاً لعملية التقييم التي اعتمدها مجلس الإدارة ولجانته.
	موجز الصلاحيات: مراجعة سياسات المخاطر، والتوصية إلى مجلس الإدارة للموافقة عليها. أيضاً، دراسة ورصد قضايا المخاطر المتعلقة بأعمال البنك وعملياته وتوجيه الإدارة بشكل مناسب.

الرموز:
✘
✓

لم يتمكن من حضور الاجتماع
حضر الاجتماع

اجتماعات اللجان وسجل الحضور

اجتماعات اللجنة التنفيذية ٢٠١٢

الأعضاء	٢٨ يناير	١٠ مارس	١٤ أبريل	١٢ مايو	١٩ يونيو	٢٠ يونيو*	١٤ يوليو	٢٧ سبتمبر	٢٠ أكتوبر	١٨ نوفمبر	٢٢ ديسمبر
محمد عبدالرحمن حسين	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
عارف صالح خميس	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✘	✓
الشيخ عبدالله بن خليفة بن سلمان آل خليفة	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
مطلق مبارك الصانع	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✘	✓	✓	✓
عبدالكريم أحمد بوجيري	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
الهام إبراهيم حسن	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

* اجتماع غير مقرر مسبقاً.

اجتماعات لجنة المخاطر ٢٠١٢

الأعضاء	٥ أبريل	١٩ يونيو	٧ أكتوبر
مراد علي مراد	✓	✓	✓
الدكتور زكريا سلطان العباسي	✓	✓	✓
يوسف صالح خلف	✓	✓	✓
جاسم حسن علي زينل	✓	✓	✓

اجتماعات لجنة التدقيق ٢٠١٢

الأعضاء	٢٨ يناير	١٤ أبريل	١٤ يوليو	٢٠ أكتوبر	٢٣ ديسمبر
جاسم حسن علي زينل	✓	✓	✓	✓	✓
الشيخ خليفة بن دعيج آل خليفة	✓	✘	✓	✓	✓
يوسف صالح خلف	✓	✓	✓	✓	✓
حسن محمد محمود	✓	✓	✓	✓	✓

اجتماعات لجنة التعيين والمزايا وحوكمة الشركات ٢٠١٢

الأعضاء	٢٩ يناير	٢٠ فبراير	١٠ مارس	٢١ أكتوبر	٢٢ ديسمبر*
مراد علي مراد	✓	✓	✓	✓	✓
الدكتور عبدالمحسن مدعج المدعج	✘	✓	✘	✘	✘
الشيخ خليفة بن دعيج آل خليفة	✓	✘	✓	✓	✓

* اجتماع غير مقرر مسبقاً.

الالتزام ومكافحة غسل الأموال

يشكل الالتزام بالأحكام التنظيمية والقانونية عملية مستمرة ذات أهمية كبرى، لذا فقد عين البنك وحدة خاصة مستقلة لمتابعة جميع الأحكام التنظيمية والقانونية الصادرة من الجهات الرسمية والتأكد من تطبيقها. يسعى البنك باستمرار لتحسين مستوى الالتزام في جميع عملياته، حيث أن سياسة وأولويات البنك المتبنية هي «أن بنك البحرين والكويت يسعى دوماً إلى حماية حقوق المساهمين وتوفير القيمة الإضافية لمليكيهم في البنك وذلك عن طريق الممارسات المصرفية ذات المهنية العالية». خلال هذا العام، تم فرض غرامة مالية بمبلغ ١٥٠ ديناراً بحرينياً على مجموعة بنك البحرين والكويت لوجود ثلاث حسابات غير صحيحة في نظام مكتب الاعتماد الائتماني، وقد تم تصحيح وضع تلك الحسابات منذ ذلك الحين. وتعتبر قضية غسل الأموال أحد أهم القضايا التي تستأثر بالأولوية على جدول وظائف الالتزام بجانب أحكام مراقبة الشركات ومعايير الإفصاح عن المعلومات ومتاجرة المطلعين وتعاملات الأشخاص الرئيسيين في الأوراق المالية واجتناب تضارب المصالح واتباع أفضل الممارسات.

قام البنك بوضع سياسة وإجراءات لمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب تتضمن تدابير التحقق الواجبة من العملاء وإجراءات للتعرف على العمليات المشبوهة والإبلاغ عنها وبرنامج للتوعية الدورية للموظفين وحفظ السجلات ومسئولاً خاصاً للإبلاغ عن عمليات غسل الأموال. كما اعتمد البنك نظاماً آلياً لمراقبة العمليات على أساس المخاطر يتوافق مع قواعد مكافحة غسل الأموال لدى مصرف البحرين المركزي.

ويتم تدقيق إجراءات مكافحة غسل الأموال بالبنك دورياً من قبل مدققين داخليين يتبعون للجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة. كما يقوم المصرف المركزي بعمليات تفتيش دورية للتأكد من مدى التزام البنك بقواعد مكافحة غسل الأموال. إضافة إلى ذلك يتم تدقيق إجراءات مكافحة غسل الأموال لدى البنك من قبل مدققين خارجيين مستقلين سنوياً ويسلم تقريرهم إلى مصرف البحرين المركزي. وقامت فروع البنك الخارجية في الهند والكويت والشركات التابعة له (شركة كريدي مكس وبنك كابينوا) باعتماد وظائف مسؤولين عن الالتزام والإبلاغ عن عمليات غسل الأموال بهدف ضمان تطبيق الأنظمة المحلية وكذلك تلبية متطلبات مصرف البحرين المركزي النافذة. وانطلاقاً من التزام البنك بالتصدي لعمليات غسل الأموال فقد بادر بتطبيق جميع الأحكام والتعليمات الصادرة من مصرف البحرين المركزي بشأن غسل الأموال، وهي جميعها متوافقة مع توصيات فريق العمل المالي ٤٩ (FATF) وهي منظمة عالمية لمكافحة غسل الأموال، ومع ورقة لجنة بازل بشأن تطبيق برامج الاحتراس اللازم للبنوك بشأن تقييم العملاء (Customer Due Diligence for Banks) ومع المعايير الدولية للممارسات المثل.

استراتيجية الإفصاح والتواصل

يتبع البنك سياسة واضحة تجاه توصيل المعلومات المتعلقة بأنشطته وأعماله لجميع مساهميه والأطراف ذات العلاقة واعتمد سياسة إفصاح تواصلية تتسجم مع متطلبات اتفاقية بازل ٢، حيث تعقد الجمعية العمومية للبنك اجتماعاً سنوياً يحضره رئيس وأعضاء مجلس الإدارة وممثلين عن الجهات الرسمية والمدققين، لاستعراض النتائج المالية والرد على أسئلة واستفسارات السادة المساهمين.

كما يتم الاعلان وتوفير المعلومات عن أية مستجدات من خلال موقع البنك الإلكتروني - www.bbkonline.com - أو عبر وسائل النشر الأخرى. كذلك يقوم البنك بنشر تقاريره السنوية والنتائج المالية للسنوات الثلاث الأخيرة، وأيضاً تقرير حوكمة الشركات، إطار عمل حوكمة - الشركات، سياسة التبليغ عن المخاطر المتوقعة وغير المعلنة، دليل عمل مجلس الإدارة، ميثاق العمل الخاص بأعضاء مجلس الإدارة، سياسة تعاملات الأشخاص الرئيسيين وشروط مرجعية اللجان التابعة لمجلس الإدارة. وبإمكان المساهمين تعبئة الاستمارة الإلكترونية الموجودة على موقع البنك الإلكتروني لتوجيه أية استفسارات قد تكون لديهم. كما أوجد البنك موقعاً إلكترونياً داخلياً للتواصل مع الموظفين في الأمور والشئون الإدارية.

تقرير الإدارة التنفيذية

عبدالكريم أحمد بوجيري
الرئيس التنفيذي



لقد كان عام ٢٠١٢، هو العام الأخير للخطة الإستراتيجية لبنك البحرين والكويت (٢٠١٠-٢٠١٢)، حيث يسرنا إبلاغكم بأن البنك قد نفذ بنجاح مبادرات النمو الرئيسية الواردة في تلك الخطة كما تجاوزها في عدد من الجوانب المهمة الأخرى.

نال بنك البحرين والكويت تقديراً لكيفية استجابته في مجال علاقات المستثمرين الرقمية مرتقباً ٤١ مرتبة ليتبوأ المرتبة الخامسة بين المؤسسات العاملة في منطقة الشرق الأوسط، وذلك ضمن استبيان KWD لتصنيف المواقع الإلكترونية لعام ٢٠١٢، ما يضع بنك البحرين والكويت في المرتبة الأولى بين المؤسسات المالية المدرجة في البحرين، وإنجاز يجسد موقف البنك الرائد في تقديم أحدث التقنيات والخدمات عالية الجودة لجميع مساهميه عبر شبكة الانترنت.

أما على صعيد الخدمات المصرفية للشركات، فقد كان أداء البنك أداءً طيباً على الرغم من ظروف السوق التي شهدت تحديات كبيرة مضافاً إليها الفرص المحدودة للإقراض. ولم يتم الشروع في إنجاز جميع مشاريع البنية التحتية لحكومة البحرين في عام ٢٠١٢، ولكن من المتوقع أن يبدأ عدد منها في عام ٢٠١٣، ما من شأنه أن يوفر فرصاً جديدة للبنك. كما واصلت دائرة الخدمات المصرفية للشركات سعيها الدءوب للحصول على فرص الإقراض في منطقة دول مجلس التعاون الخليجي، فيما ركزت دائرة المعاملات المصرفية على فرص تمويل التجارة الخارجية، وبخاصة في مجال الصادرات.

موردنا البشرية

نولي نحن في بنك البحرين والكويت، أهمية قصوى لتطوير مهارات وكفاءة موظفينا بصفة مستمرة، وذلك ضمن إطار تعزيز السعي الدءوب للبنك نحو خلق قادة المستقبل في مرحلة مبكرة، وتحديد مسارات التطور المهني المناسبة لهم في البنك. كما يواصل البنك سياسته الرامية إلى ترقية العاملين فيه، وقد كان من دواعي سرورنا أن نحظى بعدد من المديرين الأكفاء والموهوبين من مختلف الدرجات في البنك، ما ساهم في إنجاز خطط تعاقب القيادة على نحو كبير.

وقد خصص البنك قدر كبيراً من أنشطة التدريب في عام ٢٠١٢ لتطوير مهارات موظفيه في جانب الخدمات المصرفية للأفراد. وقد شهد برنامج اعتماد الخدمات المصرفية للأفراد، الذي بدأ في شهر يناير ٢٠١٠ بهدف تحديث المهارات الوظيفية لموظفي هذه الدائرة بطريقة نشطة وهيكلية ممتازة، تخريج الدفعة الأولى من الموظفين. كما شرع الكثير من موظفي البنك بالفعل في العمل على الحصول على شهادات اعتمادهم، ومن المقرر لهم استكمال جميع الوحدات الدراسية للبرنامج في وقت قريب.

كذلك تم تنظيم البرامج التدريبية في مجالات القيادة، وإدارة الأزمات، والالتزام بالأنظمة والكثير من البرامج التدريبية الأخرى، التي استفاد

في أعقاب بزوغ الأزمة المالية العالمية في عام ٢٠٠٨، شدد البنك على إعادة تركيز أنشطته التجارية على فرص الأعمال المحلية والإقليمية. ومع استمرار الصعوبات الاقتصادية في بعض المناطق، وعلى وجه الخصوص في منطقة اليورو، فقد أثبت هذا القرار جدواه، وفي عام ٢٠١٢ كان أداء البنك مرضياً جداً. وقد أظهرت أرقام البنك قدرة قوية على خلق الإيرادات الجوهرية المتكررة من أعمالنا، وقد تجنب البنك أية مفاجآت مالية غير مواتية. كذلك قام البنك بتجنب المخصصات الاحتياطية لتغطية الأصول المتأثرة سلباً، ويحدونا الأمل بأن يكون عام ٢٠١٢ هو العام الأخير الذي يتعين علينا تجنب مخصصات كبيرة لتغطية انخفاض القيمة في موجودات البنك بدفاترنا.

وواصل البنك سياسة التركيز على منطقة دول مجلس التعاون الخليجي، والانسحاب من الأسواق العالمية عدا أسواق الهند التي يمارس فيه البنك أنشطته بالفعل. ويطيب لنا أن نبلغكم بأن بنككم قد نجح في الحصول على ترخيص تأسيس الفرع الثالث له في الهند، وبالتالي يصبح أحد البنوك القليلة جداً التي حازت على موافقة لتوسعة أعمالها في تلك السوق المهمة.

واستفاد بنك البحرين والكويت من سعيه نحو تحقيق أرفع مستويات الجودة، إذ تمتع البنك على مدار عام ٢٠١٢ بفائض في السيولة. كما سعى البنك إلى استثمار تلك السيولة بفعالية في الأوراق المالية ذات التصنيفات الاستثمارية العالية، التي أظهرت معدل نمو كبير، مقارنة بمحفظة القروض للبنك. كما شهدت ودائع العملاء معدل نمو أيضاً، وتعتبر زيادة حجم الميزانية العمومية للبنك انعكاساً للتوسعة بشكل عام، فيما نقوم بممارسة المزيد من الأعمال في دول مجلس التعاون الخليجي، كما شهد البنك معدل

نمو على الصعيد المحلي بمعدل أسرع من الاقتصاد البحريني، ما يعكس زيادة حصة البنك في السوق المحلية في عام ٢٠١٢.

أما فيما يتعلق بالخدمات المصرفية للأفراد، فقد كانت هناك مؤشرات واضحة على أن استثماراتنا في تطوير القنوات الإلكترونية

قد بدأت تؤتي ثمارها، وقد تمكن البنك من المنافسة بفعالية على أساس التفوق في الخدمات، وسرعة الاستجابة، وليس فقط على أساس السعر. كما شهدت أعمال البنك توسعة قوية في قروض العملاء، وسوف نتاح المزيد من الفرص الجديدة لاستغلال التعاون بين الخدمات المصرفية للأفراد وخدمات البطاقات الائتمانية للبنك. كما يبلي البنك بلاءً حسناً في قطاع أعمال المؤسسات الصغيرة والمتوسطة الحجم في البحرين، حيث تضاعفت محفظة المؤسسات الصغيرة والمتوسطة للبنك بمقدار الضعف تقريباً في عام ٢٠١٢.

"نساعد الموظفين على اكتساب الخبرات القوية ونحفزهم على مواصلة مساراتهم المهنية."

التميز المهني والنزاهة في صميم عملنا.

كذلك اكتسب البنك حصة سوقية كبيرة في قطاع القروض الهام بفضل الحملة الترويجية الناجحة جداً للقروض الصيفية التي تم تدشينها في الفترة ما بين أشهر مايو وسبتمبر.

خلال هذا العام، قام البنك بتدشين الاسم التجاري الجديد لشركة سكيورا لوساطة التأمين من خلال طرح مجموعة جديدة من منتجات التأمين المصرفية والإدخارية من شركة ميدجلف أليانز، وشركة التكافل، والشركة البحرينية الكويتية للتأمين، التي تلبى الاحتياجات المتنوعة للعملاء في المراحل المختلفة من حياتهم. كما حاز ١٤ موظفاً من موظفي البنك على شهادة في منتجات مبيعات التأمين في عام ٢٠١٢، ومن ثم، فقد أنهى الآن أكثر من ٢٥٠ موظفاً من موظفي بنك البحرين والكويت، وكريدي مكس، وإنفيتا التدريب على منتجات التأمين على مدى العامين الماضيين من وحدة الضمان المصرفي في البنك.

وشهد عام ٢٠١٢ الاستثمار المتواصل في شبكة فروع بنك البحرين والكويت والبنية التحتية لنقاط الصرف النقدي بفضل تعزيز عروض أجهزة الصراف الآلي ليس فيما يتعلق بوظائف الصرف النقدي فحسب، بل ووظائف إيداع النقد والشيكات أيضاً. كذلك شهد برنامج تحديث الفروع تركيب تجهيزات مواقف السيارات وإمكانية الحصول على خدمة الكراسي المتحركة للمعاقين في المجمعات المالية لبنك البحرين والكويت.

في مملكة البحرين، يمتلك بنك البحرين والكويت سبع مجمعات مالية، وتسعة فروع، و٥٣ جهازاً للصراف الآلي، منها ١٩ جهازاً للصراف الآلي تقع خارج نطاق مرافق البنك، و٦٦ أجهزة للصراف الآلي تقبل الودائع النقدية. بالإضافة لذلك، يمتلك البنك فرعاً كبيراً في دولة الكويت ومكتباً تمثيلاً في دبي وفرعين في جمهورية الهند، أحدهما في مومباي، والآخر في حيدر آباد، فيما يتم حالياً تأسيس فرع ثالث في مدينة كوتشي.

كذلك شهد عام ٢٠١٢ انتقال إدارة الخدمات المصرفية للأفراد إلى بناية شركة كريدي مكس في ضاحية السيف، وهي الخطوة التي تهدف إلى تعزيز التعاون بين الخدمات المصرفية للأفراد في البنك وبين خدمات البطاقات الائتمانية.

بالنسبة للمعاملات المصرفية، فقد قام البنك بتدشين المرحلة الثانية من نظام "رابط النقد لبنك البحرين والكويت" "BBKCashlink"، وهو نظام إدارة الدفع عبر الإنترنت الجديد، وهي خدمة وفرت فعالية أكبر في معالجة المدفوعات الأكبر حجماً، وتوفر مجموعة من التحسينات لسهولة الدخول للمستخدم وهي مصممة خصيصاً لمساعدة العملاء، وضمان أن تظل خدمة "رابط النقد لبنك البحرين والكويت" "BBKCashlink" هي المنتج الرائد في السوق.

منها البنك في العديد من المجالات الإيجابية، وذلك عن طريق إيجاد مجموعة من الموظفين الأكفاء والمهرة، وتعزيز مستويات فعالية البنك عموماً، فيما تساعد الموظفين أنفسهم على اكتساب الخبرات القوية، وتحفيزهم على مواصلة مساراتهم المهنية.

وفي مبادرة تدريبية أخرى، تم تدريب عدد من الموظفين على لغة الإشارة لتمكينهم من التعامل والتواصل مع العملاء من ذوي الصعوبات في السمع والنطق، وبالتالي توفير المزيد من الخدمات المصرفية الأكثر راحة وملاءمة للعملاء من ذوي الاحتياجات الخاصة بوجه عام، وهي المبادرة الأولى من نوعها في كل من البحرين ودول مجلس التعاون الخليجي بصفة عامة.

عملاؤنا

من جديد، كان هذا العام عاماً حافلاً بالأعمال لدائرة الخدمات المصرفية للأفراد بفضل العديد من المبادرات الجديدة التي تم تنفيذها تمشياً مع الخطة الإستراتيجية للبنك، وتضمنت مبادرات تحسين تقديم الخدمات تدشين الخدمة المصرفية عبر الرسائل النصية القصيرة، وخدمة كشوفات الحساب الإلكترونية "eStatements" عبر الهاتف النقال، وتحديث الخدمة المصرفية الهاتفية للبنك. كما قام البنك بتدشين حساب «الوجاهة» المتميز والحصري، الذي تم تصميمه بعناية ليلبي الاحتياجات المصرفية وخدمات السفر وغط حياة الزبائن الأكثر تميزاً، حيث سيتوافر لزبائن حساب «الوجاهة» مدير علاقات خاص بهم يتولى تلبية احتياجاتهم المصرفية في المجمعات المالية، وفروع البنك المختلفة إضافة إلى مجلس الوجاهة الفخم المخصص لخدمة زبائن الوجاهة حصرياً المتواجد في الفرع الرئيسي لبنك البحرين والكويت.

يقدم حساب «الوجاهة» المتميز باقة غير مسبوقه من المزايا والمنافع المصممة خصيصاً لتلبية احتياجات زبائننا الأكثر تميزاً، مثل معدلات الفائدة التفضيلية، والسحوبات بمبالغ أكبر من أجهزة الصراف الآلي، والمزيد من حدود الإنفاق في نقاط البيع.

وتشمل خدمات الوجاهة بطاقة فيزا إنفينيت المرموقة، وهي البطاقة الأولى من نوعها في السوق البحرينية التي تقدم مجموعة من المزايا الفريدة من نوعها مثل مكافآت السفر التي تتضمن التأمين المتعدد عند السفر والحصول على خدمات الكونسيرج والخدمات الطبية الطارئة. بالإضافة لما سبق، تُقدم إلى زبائن حساب الوجاهة، بطاقة الأولوية التي تؤهلهم للدخول إلى أكثر من ٦٠٠ صالة في مطارات أكثر من ٣٠٠ مدينة حول العالم.

"قام البنك بتدشين حساب «الوجاهة» المتميز والحصري الذي صمم للزبائن الأكثر تميزاً."

عملاؤنا تنمة

كما واصل البنك تركيزه على دفع عجلة أحجام المعاملات، ما نتج عنه معدل نمو جيد في إيرادات المعاملات المصرفية. كما قام البنك بتنفيذ عدد من التحسينات على نظام تمويل التجارة خلال العام، بما في ذلك التشغيل الآلي لوحدة تمويل الصادرات.

في عام ٢٠١٢، شهد قطاع السياحة علامات التحسن، وكذلك شهد قطاع الخدمات الطبية توسعة كبيرة في هذا العام، ما نتج عنه معدل نمو في الموجودات عموماً في قطاع المؤسسات الصغيرة والمتوسطة والكبيرة الحجم. كما أثمرت الجهود التي بذلها البنك في العام الماضي تجاه تقسيم السوق إلى قطاعات عن نتائج مشجعة، وفيما كانت هناك علامات على انسحاب بعض البنوك من تقديم خدمة التمويل للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة الحجم في البحرين، فقد حافظ بنك البحرين والكويت على دعمه للمؤسسات المحلية، وظل على التزامه تجاه تقديم المساعدة إلى المصدريين البحرينيين.

وفي هذا العام، ركزت دائرة الخدمات المصرفية للشركات، جهود تطوير أعمالها على قطاعات التجارة والتصنيع، إضافة إلى المقاولين المشاركين في المشاريع الحكومية، وسجلت معدل نمو مرضٍ في الموجودات من ناحية وفي جانب المطلوبات من ناحية أخرى مع الإشارة إلى أن البنك قد تمكن من خفض تكاليف تلك المطلوبات. وفي ظل وضع السيولة القوي للبنك، فإنه لم تكن هناك حاجة لرفع سعر الفائدة على الودائع. وقد واصل البنك سعيه نحو "تحقيق الجودة"، ما أسفر عن تجاوز دائرة الخدمات المصرفية للشركات هدف الإيرادات المحددة لها سلفاً دون التأثير على علاقاتها مع عملائها.

كذلك أولى البنك المزيد من العناية للبقاء على اتصال دائم مع عملائه، بل وتقديم الدعم لهم بالكامل في حالة مواجهتهم لأية صعوبات مالية، حيث قام البنك بإعادة هيكلة أو جدولة بعض الحسابات، في الوقت الذي تمكن فيه البنك من السيطرة على حجم المخصصات وتحجيمها ضمن الإطار المتوقع لها.

ويعتبر تطبيق اسلوب إدارة العلاقات الجماعية إحدى المبادرات المهمة الأخرى للبنك، حيث تتكاتف جهود مديري العلاقات في دائرة الخدمات المصرفية للشركات مع الموظفين في الأقسام الأخرى بالبنك، وشركاته التابعة، لإنجاز عمليات البيع المستعرض لمجموعة المنتجات الكاملة للبنك. وقد ركز البنك تركيزاً أساسياً على تمويل التجارة، وإدارة النقد ومنتجات الخزينة.

"منح بنك الاحتياطي الهندي بنك البحرين والكويت، ترخيص تشغيل الفرع الثالث في البلاد."

حققت الخدمات المصرفية الدولية، عاماً جديداً من الربحية، وتم تحقيق جميع الأهداف الواردة في الخطة الاستراتيجية ٢٠١٠ - ٢٠١٢. كما أن أداء عملياتنا في الهند، التي تتكون من فرعين فقط في الوقت الحالي، أداءً جيداً، وشهدت معدل نمو قوي في الموجودات. إن ضخ البنك لرأس مال إضافي في السوق الهندية في عام ٢٠١١، مكّن بنك البحرين والكويت من توطيد مركزه فيما يتعلق بقدرته على المنافسة في قطاع الإقراض للشركات. وعلى الرغم من أن بيئة إقراض الشركات في الهند كانت حافلة بالتحديات في عام ٢٠١٢، فقد حقق البنك معدل نمو من خلال التركيز على القطاعات "الأمنة" مثل قطاع الصيدلة. كما منح بنك الاحتياطي الهندي، بنك البحرين والكويت، ترخيص تشغيل الفرع الثالث في البلاد، ومن المقرر افتتاح ذلك الفرع في "ألوفا" بمدينة كوتشي في كيرلا، وتوقع بدء نشاطه في مطلع عام ٢٠١٣. ويجسد منح ترخيص الفرع الجديد للبنك التزامنا تجاه تنمية أعمالنا في الهند. وفيما يواصل الاقتصاد الهندي تحقيق معدلات نمو اقتصادية مقبولة، فإننا نتوقع اقتناص الفرص الجديدة لزيادة عملياتنا في دول مجلس التعاون الخليجي اعتماداً على التدفقات التجارية وتحويل الأموال بين الهند ودول مجلس التعاون الخليجي.

وفي الكويت، قام البنك بتعزيز فرق الشركات والخزينة بغية تعزيز قدراتها لتغطية أعمال واحتياجات العملاء، وواصل التركيز على توفير تسهيلات تمويل الإقراض والتجارة للشركات الكبرى والمؤسسات الصغيرة والمتوسطة الحجم. ومن خلال التركيز على المنتجات والخدمات المصرفية التقليدية، يطمح البنك إلى تحقيق إيرادات مرضية، إضافة إلى الدخل من العمولات والرسوم. كما واصل فرع الكويت تحقيق مساهمته القيمة في ربحية الخدمات المصرفية الدولية للبنك عموماً.

أما في دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى، فقد واصل البنك تركيزه على بناء العلاقات الثنائية بين الشركات، وتقديم تسهيلات رأس المال التشغيلي بصفة أساسية إلى العملاء في المملكة العربية السعودية، وقطر، وسلطنة عمان. وتسير هذه الإستراتيجية على ما يرام، وشهد هذا العام تحقيق المكاسب التجارية في جميع تلك الأسواق الثلاثة. وفي نهاية عام ٢٠١٢، شهد دفتر القروض المصرفية الخارجية "الأوفشور"، زيادة بنسبة ٢٠ في المائة عن التوقعات الواردة في الخطة الإستراتيجية لهذه الفترة.

وفيما زالت بعض المشاريع قيد التنفيذ، تظل التدفقات النقدية تمثل مشكلة، فقد شهد الوضع في سوق دبي تحسناً بطيئاً. وقد واصل البنك تطبيق اسلوبه الحذر، ويعمل مكتبنا التمثيلي في إمارة دبي بكل جد واجتهاد على تفادي خفض حجم وجودة الائتمان في محافظته. وفي أعقاب إعادة هيكلة هذه المحفظة، فقد شهدت أعمالها أداءً طيباً. ويقوم البنك حالياً باقتناص الفرص للحصول على النقد مثل مجمعات التسوق على أساس اختياري.

إننا نشهد معدل نمو مستمر في معاملات الهنود غير المقيمين، ونواصل التوسع في طرح مجموعة المنتجات والخدمات لهذه الفئة المهمة من العملاء، التي تشمل مبيعات منتجات التأمين إلى الطرف الثالث من شركة Life Insurance Company of India للهنود غير المقيمين في كل من البحرين والكويت. بالإضافة إلى ذلك، فمن المقرر أن تزاول الشركة المشتركة بين بنك البحرين والكويت، وجيو جيت وشريكنا في الكويت، أعمالها قريباً، ما سيشجع لنا فرصة توسعة مجموعة منتجاتنا لتشمل مبيعات المنتجات الاستثمارية في الهند إلى الهنود غير المقيمين في دولة الكويت.

استمرت دائرة الخزينة والاستثمار في المساهمة الفعالة في الأرباح الصافية للبنك، حيث شهدت هذه المساهمة معدل نمو في عام ٢٠١٢ استناداً إلى استمرار الخطة الإستراتيجية للبنك التي انصب تركيزها على البحث عن الفرص الاستثمارية العالية الجودة والسيولة المرتفعة في دول مجلس التعاون الخليجي، مع إدخال بعض التنوع على منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، حيث قام البنك بإتمام عدد من فرص الصفقات على أساس الاختيار العالي الجودة في الأسواق الناشئة.

وعلى مدار عام ٢٠١٢، كانت هناك الكثير من ذات المخاوف التي بزغت في الأسواق في عام ٢٠١١، التي تتمحور بصفة أساسية حول أزمة الديون السيادية التي عصفت بمنطقة اليورو، ومعدل النمو في بعض الأسواق الناشئة وتأثيرها المحتمل على الأسواق الأخرى، بيد أن أسواق الأسهم قد تعافت، وأنهت العام بمعدل نمو أعلى مما كانت عليه قبل انهيار بنك ليمان براذرز، ما مكّن دائرة الخزينة والاستثمار من تنمية حجم محفظة الأسهم الخاصة بها. كما كان هناك تعافياً في إيرادات السندات لدول مجلس التعاون الخليجي، وأظهر العملاء توجهاً أكبر تجاه فرص الدخل الثابتة في دول مجلس التعاون الخليجي. كما ساهم معدل النمو القوي في المحفظة الاستثمارية للبنك في تعويض معدل النمو الأقل من المتوقع في محفظة القروض.

وتظل مستويات السيولة والتمويل قوية، وبالنظر إلى المستقبل، يتوقع أن يكون هناك تعافياً تدريجياً في سوق الأسهم الإقليمي، ومن المؤمل أن تخلق خدمة وساطة الأسهم لدول مجلس التعاون الخليجي التي تم تشييدها حديثاً، والمشروع المشترك للأوراق المالية بين بنك البحرين والكويت - جيوجيت الجديد في الكويت، المزيد من الأعمال الجديدة الجذابة.

المؤسسات التابعة للبنك

تواصل كريدي مكس، وهي شركة تابعة ومملوكة بالكامل لبنك البحرين والكويت تتخصص في إصدار بطاقات الائتمان، والاستحواذ على العمليات التجارية لنقاط بيع التجار، الأداء بشكل جيد جداً، وحافظت على وضعها المهيمن بنجاح باعتبارها إحدى الشركات الرائدة في السوق البحريني. وفيما تسعى الشركة حثيثاً لاقتناص الفرص المحدودة لتوسعة أعمالها في البحرين، فإنها تضع نصب عينها امكانية التوسع وانشاء فروع أخرى لها في اسواق دول مجلس التعاون الخليجي الأوسع نطاقاً.

بنك كابينوفا للاستثمار الإسلامي هو ذراع بنك البحرين والكويت للاستثمارات المصرفية المتوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية، الذي يقدم المنتجات والخدمات المختلفة للشركات، من خلال خطوط الأعمال الثلاثة للشركة تحديداً، وهي: إدارة الموجودات، وتمويل الشركات والأسهم الخاصة، وعلى الرغم من الظروف السوقية الصعبة والحافلة بالتحديات، فقد كان أداء بنك كابينوفا مرضياً مقارنة بالبنوك المماثلة، وقام بإقفال صفقات الأسهم الخاصة لهذا العام، ومن المؤمل أن يجني البنك ثمارها في السنوات القادمة، إذ نتطلع باستمرار إلى الطرق التي من شأنها تحسين أداء البنك عموماً. كما أن البنك بصدد التوقيع على مذكرة التفاهم مع المنظمة العربية للسياحة، التي يكمن الغرض الرئيسي منها في خلق التحالف الإستراتيجي الذي سيمكن البنك من اكتشاف واستهداف الأنواع المختلفة من المشاريع السياحية في القطاعين العام والخاص في الدول الأعضاء في هذه المنظمة.

تواصل إنفيتا، وهي مركز اتصالات تابع ومملوك بالكامل لبنك البحرين والكويت، الأداء بشكل جيد جداً. وفي إطار البحث عن المزيد من فرص النمو، تشهد الشركة عملية توسعة في أسواق دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى، ولا سيما في دولة الكويت.

سكننا هو مشروع مشترك مملوك مناصفة بين بنك كابينوفا وبنك الإثمار ومقره البحرين، ويوفر التمويل الإسلامي للقطاع العقاري. وقد تأثر نموذج العمل لسكننا بالظروف غير المواتية التي شهدتها الأسواق العقارية، ما يحتم علينا الأخذ بعين الاعتبار وضع إستراتيجية جديدة لهذه الشركة التابعة.

تواصل الشركة العالمية لخدمات الدفع، وهي شركة تابعة بالأغلبية لكريدي مكس ومتخصصة في معالجة وإسناد الأعمال لجهات خارجية، استقطاب المزيد من العملاء المحليين ومن الخارج؛ حيث حققت النجاح في العراق على وجه الخصوص، وسوف تكون ذراعاً مهمة لأنشطة كل من بنك البحرين والكويت وشركة كريدي مكس في المستقبل. كما ستواصل الشركة نموذج العمل الخاص بها للبحث عن مزيد من الفرص لتطوير أعمالها من خلال توسعة نطاق خدماتها إلى العملاء من خارج البحرين.

عمليات التشغيل الداخلية

في هذا العام، ركزت دائرة تقنية المعلومات على جهودها الرامية إلى تنفيذ المبادرات الرئيسية الواردة في الخطة الإستراتيجية الخمسية لتقنية المعلومات (ITSP)، التي تشرف عليها لجنة تنظيمية لتقنية المعلومات في المجموعة كافة.

وتضمنت مبادرات تقنية المعلومات خلال هذا العام، استبدال جميع أجهزة الشبكة القديمة بأحدث التقنيات والتحسينات لربط شبكة البنك، وتنفيذ عمليات التخزين والنسخ الاحتياطي. كما قام البنك بتحديث نظام الخدمات المصرفية الرئيسي، وكذلك تنفيذ المرحلة الثانية من تحديث نظام مراقبة غسل الأموال القائم على تقييم المخاطر آلياً (AML)، ومنصات تمويل التجارة. وبالإضافة إلى عمليات التحديث التي نفذها البنك، فقد قام أيضاً بتدشين المرحلة الثانية من نظام "رابط النقد لبنك البحرين والكويت" BBKCashlink وتحديث منصات الخدمة المصرفية عبر الرسائل النصية القصيرة/الخدمات المصرفية عبر الهاتف بالكامل، علاوة على إدخال أجهزة الصراف الآلي المتعددة الوظائف (التي تقبل الودائع النقدية والشيكات وسحبها). فضلاً عن ذلك، وتمشياً مع أهداف الخطة الإستراتيجية الخمسية لتقنية المعلومات (ITSP)، في زيادة إسناد أعمال البنك إلى

الشركات التابعة له، تم نقل عملية شخصنة بطاقات الدين إلى الشركة العالمية لخدمة الدفع، والخدمة المصرفية الهاتفية إلى إنفيتا.

كذلك استكمل البنك بنجاح اثنين من متطلبات مصرف البحرين المركزي وهما نظام المقاصة القائم على الصورة الضوئية، ومشروع أرقام الحسابات المصرفية الدولية لجميع العملاء IBAN project .

ويحافظ البنك على قدراته في ما يتعلق بإدارة استمرارية الأعمال للتقليل من خطر حدوث أية اضطرابات شديدة ولضمان استمرارية الأعمال في حالة وقوع اي حادث غير متوقع وفي الوقت نفسه للإمتثال لمتطلبات حوكمة الشركات واللوائح التنظيمية. وفي شهر يونيو أجرى البنك تمرين لخطة استمرارية الأعمال شمل جميع مستويات البنك تمشياً مع توجيهات مصرف البحرين المركزي وخطة إدارة استمرارية الأعمال المقررة، وذلك بحضور ثلاثة من أعضاء مجلس إدارة البنك والإدارة التنفيذية، وأعضاء فريق إدارة الأزمات. ويعتبر بنك البحرين والكويت هو أول بنك في البحرين يمتلك مركزاً متكاملًا مجهز وخاص به لضمان استمرارية الأعمال، وتأمين الخدمات المصرفية الهامة للعملاء والحفاظ على موجودات البنك الحيوية في الوقت نفسه، وذلك في حالات السيناريوهات غير المتوقعة. كذلك تم تنفيذ نفس التجربة خلال السنة لكل من كريدي مكس، وكابينوفا وفروع بنك البحرين والكويت بالهند.

خلال عام ٢٠١٢، ركزت دائرة إدارة المخاطر والالتزام بالأنظمة والشؤون القانونية، جُلَّ اهتمامها على مراجعة وتعزيز سياسات إدارة المخاطر المهمة للبنك، التي اشتملت على السياسات المتعلقة بالمخاطر الجغرافية، ومخاطر البنك ومخاطر التشغيل القصوى، حيث يتعين مراجعة كل سياسة مرة واحدة على الأقل كل ثلاث سنوات. بالإضافة إلى ذلك، فقد تم تعزيز مراقبة الموجودات المتعثرة والتسهيلات المصرفية ذات المخاطر العالية.

قام بنك البحرين والكويت بتنفيذ متطلبات بازل ٢.٥، وهي عبارة عن نظام يفرض مصروفات رأسمالية أعلى على البنوك تجاه المخاطر السوقية التي تواجهها في عملياتها التجارية. ويواصل البنك العمل على تنفيذ متطلبات بازل ٣، وذلك بالتشاور الوثيق مع مصرف البحرين المركزي.

وتضمنت المبادرات الأخرى التي تم تنفيذها هذا العام، التشغيل الآلي لعملية العائد على الاستثمار الذي يتناسب مع حجم المخاطر (RAROC)، واستكمال دراسة تقييم التأثير على قانون الالتزام بالضرائب على الحسابات الأجنبية في الولايات المتحدة الأمريكية (FATCA).

يعتبر الالتزام بالأنظمة أحد مجالات التركيز الرئيسية للبنك، ويواصل البنك توجيهه العام نحو زيادة توقعات الالتزام بالأنظمة من قبل جميع الأطراف ذات العلاقة. وتلعب دائرة الالتزام بالأنظمة في بنك البحرين والكويت دوراً رئيسياً في ضمان جودة مزاوله الأعمال في جميع أقسام البنك، وجميع شركاته التابعة والفروع الخارجية، للعمل وفق معايير الالتزام بالأنظمة بالكامل ووفقاً للتوجيهات الصادرة من مصرف البحرين المركزي، إضافة إلى التعليمات الصادرة من الجهات التنظيمية الخارجية كافة ذات الصلة. وفي عام ٢٠١٢، قام البنك باستكمال تحديث نظام مراقبة غسل الأموال القائم على تقييم المخاطر آلياً (AML).

استمرت إدارة الائتمان في لعب دور مستقل ورئيسي في إدارة المخاطر الرئيسية لمحفظة البنك الائتمانية والاستثمارية. وتقسّم إدارة الائتمان إلى قسمين: مراجعة الائتمان وإدارة الائتمان. ويقوم قسم مراجعة الائتمان بدور مهم في ضمان محافظة البنك على أسلوب متوازن ومستقل تجاه المخاطر. أما قسم إدارة الائتمان، فيقوم بدور مهم في ضمان إصدار قرارات الإقراض والاستثمار بناءً على المعلومات المطلوبة كافة مع الالتزام الكامل بسياسات وإجراءات مخاطر الائتمان ذات العلاقة من خلال مراقبة الائتمان ونظم المعلومات الإدارية الشاملة. وخلال عام ٢٠١٢، تم إدخال المزيد من التحسينات على نظم المعلومات الإدارية والائتمانية بالبنك لضمان المراقبة النشطة للائتمان وفي الموعد المحدد، وتعزيز عمليات إبلاغ التقارير بغية دعم قرارات الإقراض والاستثمار.

الخلاصة

لقد حَفَلَ عام ٢٠١٢ بالأداء المالي المتميز لبنك البحرين والكويت، وبخاصة مع قدرة البنك على تحقيق الغالبية العظمى من الإنجازات الواردة في الخطة الإستراتيجية ٢٠١٠ - ٢٠١٢، ولا سيما أن البنك قد واجه العديد من الأحداث على الصعيدين المحلي والدولي التي لم يتنبأ بها أحد خلال الفترة المحددة لتنفيذ هذه الخطة الإستراتيجية، إلا أننا لم نحيد عن الدرب الصحيح على الإطلاق، إذا تمكن بنك البحرين والكويت من تحقيق أداء مالي متميز استناداً إلى الأسس الراسخة التي قام عليها البنك، إضافة إلى تميز وكفاءة موظفيه.

إننا نتطلع إلى مستقبل المنطقة بمزيد من التفاؤل، ولا سيما في ظل الخطة الإستراتيجية ٢٠١٣ - ٢٠١٥ الجديدة لبنك البحرين والكويت التي تعد بمثابة خارطة الطريق للبنك لتحقيق المزيد من الإنجازات والنجاح الباهر في المستقبل.

في الختام، يطيب لفريق إدارة البنك أن يعرب عن تقديره الخالص لمجلس الإدارة الموقر على دعمه الفاعل والمستمر وإرشاداته القيمة، وإلى مصرف البحرين المركزي وبنك الكويت المركزي وبنك الاحتياطي الهندي، وبورصة البحرين وعملائنا الأوفياء على دعمهم المتواصل لنا، كذلك الشكر موصول إلى جميع موظفينا المخلصين الذين عملوا بجد واجتهاد لتحقيق هذا الأداء المالي المتميز، وتحقيق رؤية البنك، مع المساهمة في الوقت نفسه في إحراز التقدم لمملكة البحرين وتحقيق مستقبل أكثر إشراقاً للجميع.

عبدالكريم بوجيري
الرئيس التنفيذي

عمليات التشغيل الداخلية تنمة

يتمثل الدور الرئيسي لوحدة الرقابة الداخلية في التخطيط، ومراقبة وضمان توافر أنظمة الرقابة الداخلية الكافية في جميع الأقسام، وضمان حماية موجودات البنك كافة. وتتوافر لدى وحدة الرقابة الداخلية أنظمة وإجراءات شاملة ومصممة بشكل جيد للرقابة الداخلية لضمان الإدارة المناسبة لأي مخاطر قد تنشأ أثناء ممارسة الأنشطة التجارية للبنك، وتتم مراجعة أنظمة وإجراءات الرقابة مرة واحدة سنوياً على الأقل أو عدة مرات إذا تطلب الأمر.

لعبت دائرة العمليات دوراً هاماً وحيوياً في التنفيذ الناجح لمشروع نظام معاملات مقاصة الشيكات آلياً Bahrain Cheque Truncation System، وهي المبادرة الوطنية الكبرى في قطاع الخدمات المصرفية بقيادة مصرف البحرين المركزي، التي أتاحت للعملاء الحصول على قيمة جميع الشيكات المودعة قبل الساعة ١١,٣٠ صباحاً في نفس اليوم. كما لعبت الدائرة دوراً كبيراً خلال المراحل المختلفة لتنفيذ هذا المشروع بغية ضمان جاهزية البنك لتشغيل هذا المشروع في الموعد المحدد من قبل مصرف البحرين المركزي.

كذلك شاركت دائرة العمليات مشاركة فعالة في المبادرات الإستراتيجية الأخرى للبنك مثل تنفيذ المرحلة الثانية من منصة إدارة النقد، وتحديث التطبيقات الرئيسية الثلاث لها، تحديداً وهي: الخدمات المصرفية الرئيسية، وتمويل التجارة ومكتب دعم الخزينة لتعزيز خدمة العملاء.

الدور الاجتماعي

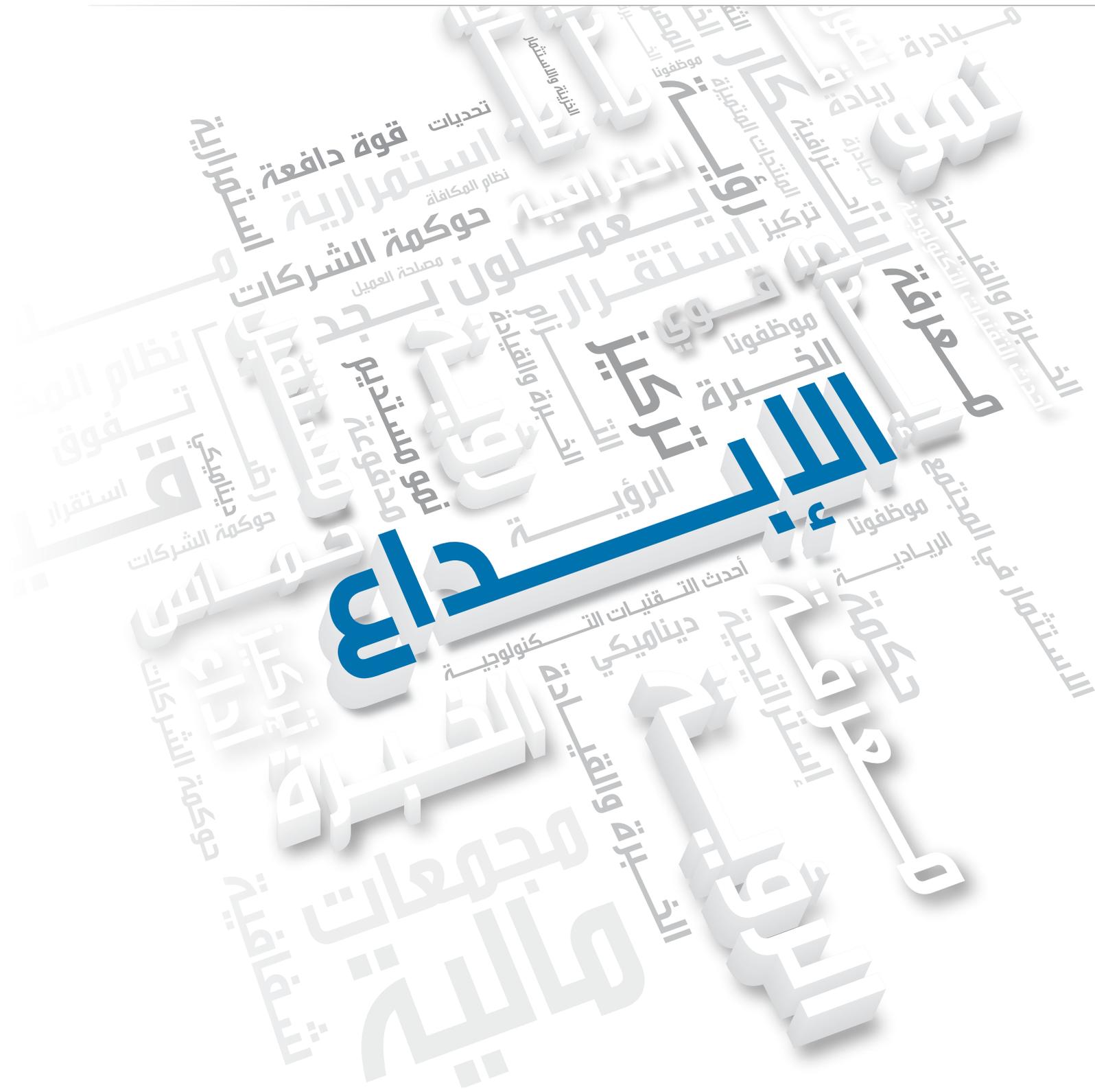
إنه لمن دواعي فخرا أن يظل بنك البحرين والكويت متشبثاً بتوفير الدعم لمجموعة عريضة من المبادرات الإنسانية والتعليمية والثقافية والاجتماعية والصحية والرياضية في المجتمعات التي يمارس فيها أعماله. وفي عام ٢٠١٢، فإنه بالإضافة إلى الالتزام القوي تجاه المسؤولية الاجتماعية للشركات باعتبارنا أحد كبار أصحاب الأعمال، فقد اعتمد مجلس الإدارة إنشاء "صندوق الاستثمار"، الذي سيعتمد عليه البنك في السنوات القادمة لدعم مشاريع المسؤولية الاجتماعية الكبرى في المستقبل.

"بنك البحرين والكويت راعٍ بلاتيني لبرنامج ولي العهد للمنح الدراسية العالمية بالتزام قدره مليون دينار بحريني يقدمه على مدى خمس سنوات."

يلتزم البنك تجاه الدعم المستمر لبرنامج ولي العهد للمنح الدراسية العالمية، حيث يعتبر بنك البحرين والكويت أحد الرعاة في المستوى البلاتيني لهذا البرنامج، بالتزام قدره مليون دينار بحريني يتم تقديمها على مدى خمس سنوات، حيث قدم البنك في عام ٢٠١٢ شيكاً بمبلغ قدره ٢٠٠,٠٠٠ دينار بحريني باعتباره القسط الثالث.

وتشمل مبادرات الدعم الأخرى التي قدمها بنك البحرين والكويت، دعم الحملة الترويجية باسم "وحدة وحدة" لوزارة حقوق الإنسان والتنمية الاجتماعية، التي تعزز للحملة الوطنية والمواطنة بين أفراد المجتمع البحريني.

وتمشياً مع إيماننا بأهمية المحافظة على الثقافة والتراث البحريني، فقد التزم البنك بدفع مبلغ قدره ٤٢٠,٠٠٠ دينار بحريني لدعم إعادة بناء وتجديد المكتبة الخليفية في المحرق، التي ستعاود العمل باعتبارها مكتبة وطنية عامة للجميع.



اتخذ بنك البحرين والكويت لنفسه مسارات جديدة للإبتكار مع إلتزامه المتواصل بتقديم أفضل المنتجات وأرقى الخدمات في عالم يشهد تحولات متسارعة بشكل متواصل.

الإدارة التنفيذية



رياض يوسف ساتر
مدير عام، مجموعة الخدمات المساندة
ماجستير في إدارة الأعمال، جامعة جلمورجان،
المملكة المتحدة (٢٠٠١).
٣٥ سنة خبرة في المجال المصرفي.
انضم إلى بنك البحرين والكويت عام ١٩٧٨.



راشد سلمان آل خليفة
مدير عام، مجموعة الأعمال
ماجستير في إدارة الأعمال، جامعة ولاية أريزونا،
الولايات المتحدة الأمريكية (١٩٨٢).
٣٠ سنة خبرة في المجال المصرفي.
انضم إلى بنك البحرين والكويت عام ٢٠٠٨.



عبدالكريم أحمد بوجيري
الرئيس التنفيذي
بكالوريوس علوم اقتصادية،
جامعة حلب، سوريا (١٩٧٦).
٣٥ سنة خبرة في المجال المصرفي.
انضم إلى بنك البحرين والكويت عام ٢٠٠٢.



رشاد أحمد أكبري
مساعد المدير العام،
خدمات المعاملات المصرفية
ماجستير تسويق، جامعة ستيرلنج،
المملكة المتحدة (١٩٩٧).
٢٦ سنة خبرة عملية، منها ١٢ سنة
في المجال المصرفي.
انضم إلى بنك البحرين والكويت عام ٢٠٠٠.



عدنان عبدالوهاب العريش
مدير أول،
إدارة الائتمان
بكالوريوس تجارة، جامعة بيروت
العربية، لبنان (١٩٨٤).
٣١ سنة خبرة في المجال المصرفي.
انضم إلى بنك البحرين والكويت عام ١٩٨٣.



محمود عبدالعزيز محمد
مساعد المدير العام،
العمليات
(حتى ٢ ديسمبر ٢٠١٢)
دبلوم إدارة تنفيذية، جامعة البحرين،
برنامج الخليج في الإدارة التنفيذية، جامعة
فيرجينيا، الولايات المتحدة الأمريكية (١٩٩٧).
٤١ سنة خبرة في المجال المصرفي.
انضم إلى بنك البحرين والكويت عام ١٩٧٦.



محمد عبدالله عيسى
مساعد المدير العام،
الرقابة المالية والتخطيط
محاسب قانوني معتمد، المعهد الأمريكي
للمحاسبين القانونيين، مجلس
ولاية ديلاوير للمحاسبة،
الولايات المتحدة الأمريكية (٢٠٠١).
٢١ سنة خبرة في المجال المصرفي.
انضم إلى بنك البحرين والكويت عام ٢٠٠١.



أكسل هوفبان
مساعد المدير العام،
الخدمات المصرفية للأفراد
ماجستير في إدارة الأعمال، جامعة تكساس،
الولايات المتحدة الأمريكية (١٩٩١).
٢٢ سنة خبرة في المجال المصرفي.
انضم إلى بنك البحرين والكويت عام ٢٠٠٧.



عبدالحسين عبدالرضا البستاني
مساعد المدير العام،
مكتب إدارة المشاريع
(اعتباراً من ١٥ أكتوبر ٢٠١٢)
دبلوما وطنية عليا، هندسة مدنية،
جامعة ترنت، المملكة المتحدة (١٩٧٨).
٣٧ سنة خبرة، منها ٢٣ سنة في المجال المصرفي.
انضم إلى بنك البحرين والكويت عام ١٩٨٨.



حسان محمد بورشيد
مساعد المدير العام،
الموارد البشرية والشئون الإدارية
(اعتباراً من ١٥ أكتوبر ٢٠١٢)
ماجستير، إدارة الموارد البشرية، جامعة ديبول،
الولايات المتحدة الأمريكية (٢٠٠٦).
١٨ عاماً من الخبرة في مجال الموارد البشرية.
انضم إلى بنك البحرين والكويت عام ١٩٩٨.



جمال محمد الصباغ
مساعد المدير العام،
تقنية المعلومات
ماجستير في إدارة الأعمال، جامعة
جلمورجان، المملكة المتحدة (٢٠٠١).
٣٢ سنة خبرة في المجال المصرفي.
انضم إلى بنك البحرين والكويت عام ١٩٨٠.



خليل إسماعيل المير
مساعد المدير العام،
الخدمات المصرفية للشركات
بكالوريوس إدارة الأعمال، جامعة
البحرين، مملكة البحرين (١٩٨٥).
٣٧ سنة خبرة في المجال المصرفي.
انضم إلى بنك البحرين والكويت عام ١٩٨٩.



اشيش سركار
مساعد المدير العام،
الخدمات المصرفية الدولية
ماجستير في إدارة الأعمال، المعهد الهندي
للإدارة، جمهورية الهند (١٩٩٠).
٢٢ سنة خبرة في المجال المصرفي.
انضم إلى بنك البحرين والكويت عام ١٩٩٧.



عبدالرحمن علي سيف
مساعد المدير العام،
الخبزينة والاستثمار
دكتوراه في الاقتصاد، جامعة ليستر،
المملكة المتحدة (١٩٩٢).
٣٠ سنة خبرة في المجال المصرفي.
انضم إلى بنك البحرين والكويت عام ٢٠٠٨.

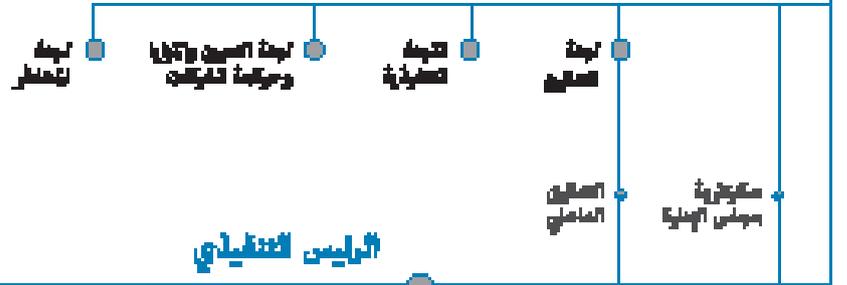


أميت كومار
مساعد المدير العام،
إدارة المخاطر والالتزام والشئون القانونية
ماجستير إدارة الأعمال، المعهد الهندي للإدارة،
جمهورية الهند (١٩٨٣).
٣٩ سنة خبرة في المجال المصرفي.
انضم إلى بنك البحرين والكويت عام ١٩٩٤.

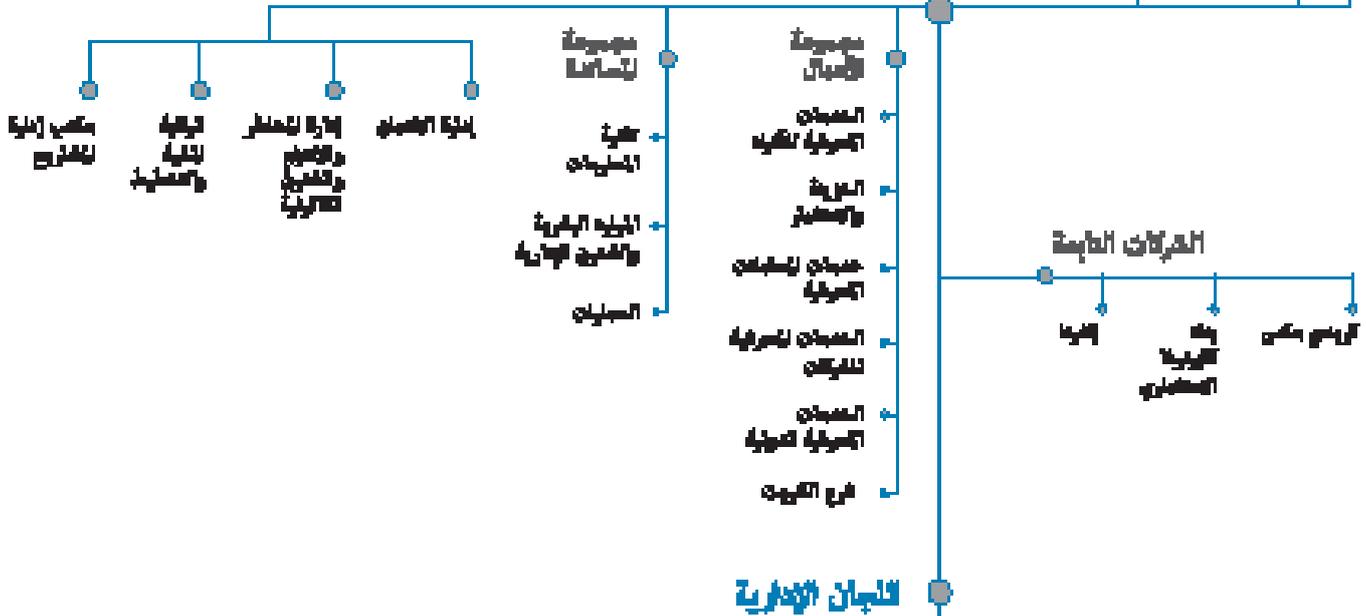
معلومات عن المؤسسة

مجلس الإدارة

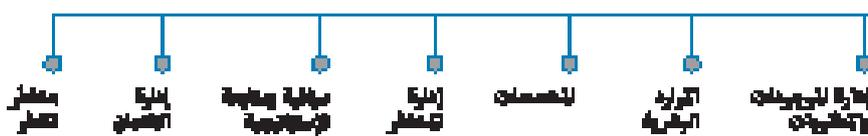
لجان مجلس الإدارة



الرئيس التنفيذي



اللجان الإدارية



ملاحظات إضافية:

- (١) فروع البنك في الهند والمكتب التمثيلي في دبي تتبع دائرة الخدمات المصرفية الدولية.
- (٢) يشارك مساعد المدير العام لإدارة المخاطر والالتزام والشؤون القانونية في اجتماعات مجلس الإدارة و/أو اجتماعات اللجنة التنفيذية عند مناقشة الأمور المتعلقة بالمخاطر. يتبع مدير الالتزام والإبلاغ عن عمليات غسل الأموال مساعد المدير العام لإدارة المخاطر والالتزام والشؤون القانونية ويتصل بالإدارة ويقدم تقارير ربع سنوية عن الالتزام إلى لجنة التدقيق.
- (٣) تم انشاء مكتب إدارة المشاريع للإشراف على تنفيذ المبادرات الاستراتيجية الرئيسية.

مصالح الإدارة التنفيذية

عدد الأسهم المملوكة لبعض أعضاء فريق الإدارة التنفيذية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ كالتالي:

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	فئة الأسهم	
٧,٩٧٦	٧,٩٧٦	عادية	محمود عبدالعزيز محمد
٦,٢٠٨	٦,٢٠٨	عادية	جمال الصباغ

تداول أعضاء الإدارة التنفيذية في أسهم البنك خلال عام ٢٠١٢ لا يوجد.

اللجان الإدارية

تعقد اللجان الإدارية اجتماعاتها برئاسة الرئيس التنفيذي، وتشكل اللجان الإدارية من رؤساء الأقسام ذات العلاقة الذين يتم تعيينهم من قبل رئيس اللجنة.

اللجنة	ملخص مهام ومسئوليات اللجنة
إدارة الموجودات والمطلوبات	وضع السياسات واللوائح التنظيمية لإدارة الميزانية العمومية ومراقبة المخاطر ذات العلاقة. اجتماعات اللجنة الدورية: شهرياً.
الموارد البشرية	وضع السياسات والإجراءات الإدارية واللوائح التنظيمية لإدارة الموارد البشرية. اجتماعات اللجنة الدورية: كل شهرين.
المخصصات	دراسة وتحديد اشتراطات مخصصات القروض والسلفيات الائتمانية والاستثمارات. اجتماعات اللجنة الدورية: ربع سنوية.
إدارة المخاطر	تحديد وقياس ومراقبة والتحكم في المخاطر من خلال وضع سياسات المخاطر والإجراءات الخاصة بها. اجتماعات اللجنة الدورية: كل شهرين.
متابعة ومراقبة الإستراتيجية	تستعرض فرص التقدم المحرز في المبادرات الإستراتيجية. اجتماعات اللجنة الدورية: نصف سنوية.
إدارة الائتمان	توافق على الائتمان والاستثمارات المقترحة إلى حد معين. كذلك استعراض والتوصية بأية اقتراحات تتطلب موافقة اللجنة التنفيذية أو المجلس عليها. اجتماعات اللجنة الدورية: أسبوعية.
مخاطر القطر	تراجع التقارير القطرية/التصنيفات/إستراتيجيات الدول المعنية، وتقدم توصياتها الخاصة بتحمل الإلتزامات لمجلس الإدارة للموافقة عليها. اجتماعات اللجنة الدورية: شهرياً.

سياسة المكافآت

يهدف إطار عمل مكافآت موظفي بنك البحرين والكويت إلى توفير مستوى تنافسي ذو جدوى اقتصادية للمكافآت بغية استقطاب والاحتفاظ بالموظفين الأكفاء والموهوبين. وفي سبيل تحقيق هذا الهدف، يسعى البنك للحفاظ على مستوى المكافآت في الربيع الأعلى من مستوى المكافآت في القطاع المصرفي البحريني مع الاستناد خصوصاً إلى البنوك التجارية الكبرى. وتعتبر سياسة المكافآت للبنك نظاماً قائماً على الكفاءة، حيث ترتبط فيه المكافأة بالأداء من خلال نظام إدارة الأداء الذي يدرك فيه قيمة كل وظيفة في المؤسسة، ويركز على خلق ثقافة تستند إلى الأداء.

مكافأة أعضاء الإدارة التنفيذية

الأجور الثابتة والمتغيرة

بلغ إجمالي مكافأة أعضاء الإدارة التنفيذية في عام ٢٠١٢ مبلغاً قدره ٤,٥٦٢,٢٢٥ دينار بحريني، ويتضمن هذا المبلغ عناصر النقد المضمونة مثل الراتب الأساسي، والبدلات الثابتة، ومكافأة الأداء المتغيرة والمرتبطة بأداء عام ٢٠١١.

نظام خيار الأسهم للموظفين

بلغ إجمالي عدد الأسهم التراكمية بموجب نظام خيار الأسهم للموظفين المستحقين من أعضاء فريق الإدارة التنفيذية في نهاية عام ٢٠١٢ مبلغاً قدره ٤,١٤٥,٦٢٠ سهم. يتم تحويل ملكية الأسهم المكتسبة للموظفين في أعقاب تقييم أداء البنك مقابل مؤشرات الأداء المحددة لفترة الاكتساب.

مكافآت أعضاء مجلس إدارة الشركات التابعة

حصل أعضاء فريق الإدارة التنفيذية الذين يمثلون البنك بصفتهم أعضاء مجلس إدارة في مجالس الإدارة للشركات التابعة وأو الشركات الزميلة المملوكة بالكامل للبنك، على مبلغ قدره ٢٢٩,٨٣١ دينار بحريني باعتبارها مكافأة ورسوم حضور الجلسات نظير مساهماتهم في الشركة التابعة وأو الزميلة في عام ٢٠١١.

أنظمة الحوافز طويلة الأجل

إن أنظمة الحوافز طويلة الأجل للبنك عبارة عن برامج مكافآت قائمة على الأسهم، يتم بموجبها سنوياً تخصيص عدد من أسهم البنك للمديرين التنفيذيين وموظفي الإدارة العليا تحتسب وفقاً لأدائهم، وإمكاناتهم ودرجة أهمية الوظيفة. ويتم تحديد سعر الأسهم المخصصة حسب سعر إقبال السهم في السوق في اليوم الرابع عشر من تاريخ الاجتماع السنوي للجمعية العامة للبنك. ويوجد نوعان من أنظمة الحوافز طويل الأجل كما يلي:

نظام خيار الأسهم للموظفين

تم طرح نظام خيار الأسهم للموظفين في عام ١٩٩٩، وبصفة سنوية حتى عام ٢٠٠٩. ومن المقرر أن ينتهي العمل بالبرنامج بمجرد انتهاء أو تخصيص جميع الخيارات الممنوحة حتى عام ٢٠٠٩.

نظام الأسهم وفقاً لأداء الموظفين

تم طرح هذا النظام اعتباراً من عام ٢٠١٠، حيث يقوم على منح أسهم للموظفين وبصورة سنوية وفقاً للأداء. يتم الاحتفاظ بالأسهم في عهدة مالية باسم الموظف طوال فترة الاكتساب. في أعقاب تقييم أداء البنك مقابل مؤشرات الأداء المحددة لفترة الاكتساب، يتم تحويل ملكية الأسهم المكتسبة للموظف.

استثمارات البنك الأخرى كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

عدد الأسهم							
الحالية	السابقة	النسبة %	تاريخ الملكية	الوضع القانوني	المقر الرئيسي	الاسم/الشركة	
ملكية البنك في شركات أخرى مدرجة في شركة بورصة البحرين (٥% أو أكثر)							
٤,٨٧٩,٨٣٦	٤,٤٣٦,٢١٥	%٦,٨٢	٢٠٠٦	ش.م.ب. (م)	البحرين	الشركة البحرينية الكويتية للتأمين	
٤١,٢٥٠,٠٠٠	٤١,٢٥٠,٠٠٠	%٩,٨٩	٢٠٠٦	ش.م.ب. (م)	البحرين	شركة الأوراق المالية والاستثمار (سيكو)	
٣٧,٦١٨,٦٩١	٣٧,٦١٨,٦٩١	%٢٣,٠٠	١٩٩٤	ش.م.ب. (م)	البحرين	شركة البحرين للتسهيلات التجارية	
نسب المساهمين الرئيسيين في أسهم الشركة (٥% وأكثر)							
٢١٥,٩٤٦,١٨٧	٢١٥,٧٣٦,١٨٧	%٢٥,٣٤	٢٠٠٨	ش.م.ب.	البحرين	بنك الإثمار	
١٥٩,٩٣٣,٧٦٦	١٥٩,٩٣٣,٧٦٦	%١٨,٧٩	١٩٨٦	هيئة حكومية	البحرين	صندوق التقاعد	
١٥٩,١٧٣,٥٤٧	١٥٩,١٧٣,٥٤٧	%١٨,٧٠	١٩٩٠	شركة استثمارية	الكويت	الهيئة العامة للاستثمار	
١١٣,٥٧٣,٢٥٥	١١٣,٥٧٣,٢٥٥	%١٣,٣٤	١٩٨٦	هيئة حكومية	البحرين	الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي	
استثمارات البنك في شركات أخرى (مدرجة/غير مدرجة داخل/خارج مملكة البحرين) (١٠% أو أكثر)							
٥,٠٠٠,٠٠٠	٥,٠٠٠,٠٠٠	%١٠٠,٠٠	١٩٩٩	ش.م.ب. (م)	البحرين	كريدي مكس	
١,٠٠٠,٠٠٠	٥٠٠,٠٠٠	%١٠٠,٠٠	٢٠٠٦	ش.م.ب. (م)	البحرين	إنفيتا	
١٠,٠٠٠	١٠,٠٠٠	%٥٥,٠٠	٢٠٠٥	ذ.م.م.	البحرين	العالمية لخدمة الدفع *	
١٠,٠٠٠,٠٠٠	١٠,٠٠٠,٠٠٠	%٥٠,٠٠	٢٠٠٦	ش.م.ب. (م)	البحرين	سكنا حلول إسكانية شاملة **	
١٢٥,٠٠٠,٠٠٠	١٢٥,٠٠٠,٠٠٠	%١٠٠,٠٠	١٩٩٩	ش.م.ب. (م)	البحرين	بنك كابينيفا الاستثماري	
٣,٩٦٠	٣,٩٦٠	%٢٢,٠٠	١٩٩٧	ش.م.ب. (م)	البحرين	شركة بنفت	
١٣,٣٣٣,٣٣٤	١٣,٣٣٣,٣٣٤	%٣٦,٣٦	٢٠١٠	ش.م.ك. (م)	الكويت	إيبلا لخدمات استشارات الكمبيوتر **	
٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	%١٣,٨٩	٢٠٠٩	ش.م.ب. (م)	البحرين	نسيج	
٥,٠٠٠,٠٠٠	٥,٠٠٠,٠٠٠	%١٠,٠٠	٢٠٠٩	ش.م.ب. (م)	البحرين	بنك الأسرة	
٩٠٠,٠٠٠	٩٠٠,٠٠٠	%١٠,٠٠	١٩٩٠	ش.م.ك.	الكويت	المشاركة الإلكترونية للخدمات المصرفية	
١,٦٤٥,٠٠٠	١,٦٤٥,٠٠٠	%٣٥,٠٠	٢٠١١	ذ.م.م.	جزر كايمان	ديار الحرمين العلا المحدودة **	
٨,٢٨٠	٨,٢٥٠	%٢٤,٠٠	٢٠١١	ذ.م.م.	السعودية	شركة ميس السعودية للمنتجات الطبية **	
٢,٠٠٠,٠٠٠	٢,٠٠٠,٠٠٠	%٤٠,٠٠	٢٠١٢	ش.م.ك.	الكويت	بنك البحرين والكويت جيوجيت	

* حصة البنك من خلال كريدي مكس.

** حصة البنك من خلال بنك كابينيفا الاستثماري.

مكاتب بنك البحرين والكويت والفروع الدولية

المقر الرئيسي	فرع دولة الكويت	فرع مدينة مومباي	فرع مدينة حيدرآباد	المكتب التمثيلي
٤٣ شارع الحكومة ص. ب: ٥٩٧ المنامة مملكة البحرين	شارع أحمد الجابر ص.ب: ٢٤٣٩٦ ١٣١٠٤ الصفاة دولة الكويت	ص.ب: ١١٦٩٢ جولي ميكر شامبرز ٢ ٢٢٥ ناريمان بوينت مومباي ٤٠٠٢١ جمهورية الهند	٦-٣-٥٥٠ ال بي باهافان اكشاجانجا سماجي جودا حيدرآباد ٥٠٠٤٨٢ جمهورية الهند	إمارة دبي برج الخور مكتب رقم: ١٨ A ص. ب: ٣١١١٥ إمارة دبي الإمارات العربية المتحدة
هاتف: +٩٧٣ ١٧ ٢٢ ٣٣ ٨٨ فاكس: +٩٧٣ ١٧ ٢٢ ٩٨ ٢٢	هاتف: +٩٦٥ ٢٢٢٣ ٣٦٠٠ فاكس: +٩٦٥ ٢٢٤٤ ٠٩٣٧	هاتف: +٩١٢٢ ٢٢٨٢ ٣٦٩٨ فاكس: +٩١٢٢ ٢٢٠٤ ٤٤٥٨	هاتف: +٩١٤٠ ٢٣٣٩ ٨٢١٩ فاكس: +٩١٤٠ ٢٣٣٧ ٥٩٧٧ فاكس: +٩١٤٠ ٢٣٣٩ ٨٢١٨	هاتف: +٩٧١٤ ٢٢١ ٠٥٦٠ +٩٧١٤ ٢٢٣ ٧١٥٦ +٩٧١٤ ٢٢١ ٠٥٧٠ فاكس: +٩٧١٤ ٢٢١ ٠٢٦٠
البرق: BAHKUBANK تلكس: ٨٩١٩ سويقت: BBKUBHBM				



يلتزم بنك البحرين والكويت بأن يظل دوماً البنك الرائد في القطاع المصرفي وفي المجتمع البحريني من خلال توفير خدمات مصرفية عالية الجودة وتعزيز معدلات النمو.

استعراض النتائج المالية

قدم بنك البحرين والكويت أداءً قياسيًّا آخر في عام ٢٠١٢، حيث واصل أدائه المنضبط في تنفيذ إستراتيجيته التي تركز على أساسيات عمل البنك والأسواق التي تتمتع بإمكانيات جيدة للنمو.

ذلك بشكل أساسي إلى أن الإيرادات الأخرى في عام ٢٠١١ شملت حوالي ٩,٢ مليون دينار بحريني عبارة عن أرباح غير متكررة ناتجة عن استبدال دين ثانوي بسندات دين ممتاز، ومبلغ ٠,٦ مليون دينار بحريني ناتجة عن بيع جزئي لسندات دين ثانوي.

صافي دخل الفوائد

زاد صافي دخل الفوائد للعام بنسبة ١١,٦ في المائة، ليبلغ ٦٥,٨ مليون دينار بحريني، بسبب الزيادة في محفظة القروض والسلف بنسبة ٦,٥ في المائة من ١,٤٠٧ مليون دينار بحريني في عام ٢٠١١، فضلاً عن النمو الذي شهدته محفظة الاستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة بنسبة ٢٧,٢ في المائة من ٥٦٤ مليون دينار بحريني في عام ٢٠١١. وشملت مصروفات الفوائد للعام اطفاء الدخل للمكاسب المحققة سابقاً وغير المتكررة بمبلغ ٩,٢ مليون دينار بحريني، والتي نشأت عن استبدال الدين الثانوي بسندات دين ممتاز، ما ساهم في انخفاض صافي دخل الفوائد للعام بمبلغ ١,٤ مليون دينار بحريني. وفيما واصلت هوامش الموجودات التعرض لبعض الضغوط، فقد استفاد صافي دخل الفوائد للبنك من الزخم القوي للميزانية والهوامش الأوسع للمطلوبات.

وحظيت إدارة الموجودات والمطلوبات بالنجاح سنة تلو الأخرى، وتم تعويض تراكم الموجودات العالية الجودة ذات العائد المتدني والمخصصة لدعم الاشتراطات النظامية الصارمة من خلال النمو في دخل أدوات سوق المال على خلفية تحسن الفروقات المالية وتوسع قاعدة المودعين مدفوعة بطرح منتجات أكثر تحسناً وتطوراً.

ارتفعت نسبة هامش الربح الصافي للبنك بنسبة ٢,٥٠ في المائة من ٢,٣٨ في المائة في عام ٢٠١١ ما يعكس فائض سيولة قوي للمجموعة، وهوامش أعلى للمطلوبات مع التركيز الإنتقائي في الإقراض للأفراد والشركات داخل المنطقة والتي توفر هامش ربح أعلى.

الإيرادات الأخرى

تتضمن الإيرادات التشغيلية الأخرى الدخل الناتج عن العمليات التي لا تتعلق بإيرادات الفوائد، التي يتم تحقيقها من أنشطة مثل المتاجرة في القطع الأجنبي، والاستثمار في الصناديق الاستثمارية، ومبيعات الخدمات المصرفية للشركات والأفراد، والدخل المحقق من اطفاء الديون الثانوية

واصل البنك وفاءه لإستراتيجيته وإدارته لقائمة المركز المالي المتنوعة والمرسلة بشكل قوي ما أدى إلى تقديم أداء قياسي آخر حيث سجل أرباحاً بلغت ٤٢,٤ مليون دينار بحريني في السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

يعرض هذا التقرير المالي النتائج التشغيلية الموحدة وبيان المركز المالي لبنك البحرين والكويت وفروعه في الخارج والشركات التابعة له الرئيسية والمشاريع المشتركة والاستثمارات المباشرة وغير المباشرة في الشركات الزميلة عن طريق الشركات التابعة الرئيسية.

تم إعداد البيانات المالية الموحدة وعرضها وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية وإلتزاماً بتطبيق قانون الشركات التجارية لمملكة البحرين وقانون مصرف البحرين المركزي وقانون المؤسسات المالية.

النتائج التشغيلية

حقق البنك ربحاً صافياً يعود الحق فيه إلى ملاك البنك، بلغ ٤٢,٤ مليون دينار بحريني للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، بزيادة بلغت نسبتها ٣٣,٣ في المائة مقارنة بالعام الماضي. وقد تأثرت النتيجة الصافية للسنة إلى حد كبير بالزيادة في العوائد الناتجة من أنشطة البنك التشغيلية الرئيسية والتي تحققت بشكل أساسي من صافي دخل الفوائد، ورسوم الخدمات التجارية والدخل من أنشطة الاستثمار واستبدال القطع الأجنبي.

واستمراراً لتهج بنك البحرين والكويت الحكيم لإدارة المخاطر والمخصصات، قام البنك بتوفير مستويات كافية من المخصصات في عام ٢٠١٢ للتحوط ضد الخسائر غير المتوقعة التي قد يتكبدها البنك بسبب التقلبات التي قد يشهدها السوق بما في ذلك التغيرات في القيمة السوقية العادلة لبعض لاستثمارات المتاحة للبيع.

الإيرادات التشغيلية

شهد إجمالي الإيرادات التشغيلية لهذا العام نمواً بمبلغ ٢,٨ مليون دينار بحريني لتبلغ ١٠٨,٦ مليون دينار بحريني ما يعكس تدفقات دخل قوية ومتنوعة. وبلغ صافي دخل الفوائد ٦٥,٨ مليون دينار بحريني مسجلة زيادة بنسبة ١١,٦ في المائة عن العام الماضي كانعكاس للنمو القوي في الأنشطة التجارية الرئيسية للبنك، في حين شهدت الإيرادات الأخرى انخفاضاً لتصل إلى ٤٢,٩ مليون دينار بحريني في نهاية عام ٢٠١٢، ويرجع

ملخص بيان الدخل

مليون دينار بحريني	٢٠١٢	٢٠١١	الفرق مليون دينار بحريني	النسبة المئوية للتغير
صافي دخل الفوائد	٦٥,٨	٥٨,٩	٦,٩	١١,٦١%
إيرادات أخرى	٤٢,٩	٤٦,٩	(٤,٠)	-٨,٥٥%
مجموع الدخل	١٠٨,٦	١٠٥,٨	٢,٨	٢,٦٨%
مصروفات التشغيل	٥٠,٦	٤٧,٩	٢,٧	٥,٤٨%
المخصصات	١٥,٠	٢٥,٥	(١٠,٥)	-٤١,٢١%
الربح قبل الضرائب	٤٣,١	٣٢,٤	١٠,٧	٣٣,١٢%
الضرائب وحقوق غير مسيطرة	(٠,٧)	(٠,٦)	(٠,١)	٢٥,٩٥%
صافي ربح العام	٤٢,٤	٣١,٨	١٠,٦	٣٣,٢٥%

أداء متسق وتنفيذ متقن لإستراتيجية البنك

تقنية المعلومات والتسويق. ومن ثم، فإن معدل التكاليف إلى الدخل زاد إلى نسبة ٤٦,٥ في المائة من نسبة ٤٥,٣ في المائة في عام ٢٠١١.

صافي المخصصات

يتبع البنك المعيار المحاسبي الدولي (IAS 39) فيما يتعلق بإحتساب إضمحلال قيمة الموجودات المالية. ويتم تحديد مخصصات إضمحلال قيمة قروض وسلفيات البنك والموجودات المدرجة بالتكلفة أو التكلفة بالمطفاة بعد احتساب صافي القيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقعة مستقبلاً من هذه الموجودات بعد خصمها بأسعار الفائدة الفعلية. وبالنسبة للموجودات التي تظهر بالقيمة العادلة لها، يكون الإضمحلال هو الفرق بين التكلفة المدرجة والقيمة العادلة. ويهدف هذا الأسلوب إلى لاحتساب المخصصات مقابل إضمحلال قيمة الموجودات المالية للبنك إلى اعتماد تقديرات أكثر واقعية لمقدار الإضمحلال في قيم الموجودات.

وبسبب إتباع البنك لسياسات محافظة فيما يتعلق بإدارة المخاطر، فقد حدد البنك مخصصاً مبلغ ١٥,٠ مليون دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٢٥,٥ مليون دينار بحريني) لحساب الخسائر غير المتوقعة التي قد يتكبدها البنك بسبب الاضطرابات التي تشهدها الأسواق، وتم تخصيص مبلغ ٦,٠ مليون دينار بحريني تقريباً منها (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٩,٠ مليون دينار بحريني) لمواجهة التغييرات في القيمة السوقية العادلة للاستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة. وقد بلغ صافي المخصصات لمواجهة الإضمحلال في القروض والسلفيات للعملاء مبلغاً قدره ٩,٠ مليون دينار بحريني شاملة المخصص العام، مقارنة بمبلغ ١٦,٥ مليون دينار بحريني في عام ٢٠١١. ويعكس تخصيص مبلغ أقل لمواجهة الإضمحلال في القروض والاستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة لمراقبة الجودة العالية على موجودات البنك بشكل أفضل، وتعزيز جودة الائتمان لمحفظه الاستثمارات.

الدخل الشامل

شهد الدخل الشامل للبنك معدل نمو قوي من ٢٠,٦ مليون دينار بحريني في نهاية عام ٢٠١١ ليبلغ ٧٢,٥ مليون دينار بحريني في شهر ديسمبر ٢٠١٢. ويعزى هذا النمو بشكل أساسي إلى التحسين الملحوظ في القيمة السوقية لمحفظه الاستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة نتيجة لإستراتيجية البنك الرامية إلى التطوير المستمر لجودة محفظه الاستثمارات.

نتيجة استبدال الديون الثانوية بسندات دين ممتاز، والمكاسب المحققة من استرداد ديون البنك الثانوية، وعمليات التداول الاستثماري والحصول المكتسبة من الأرباح أو الخسائر المحققة من الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة للبنك.

وقد بلغ إجمالي الإيرادات الناتجة خلال السنة عن هذه الأنشطة الرئيسية مبلغاً وقدره ٤٢,٩ مليون دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٤٦,٩ مليون دينار بحريني) بانخفاض قدره ٨,٦ في المائة، والذي يعزى أساساً إلى غياب المكاسب غير المتكررة بمبلغ ٩,٢ مليون دينار بحريني نتيجة استبدال ما نسبته ٨٥,٢ في المائة من الديون الثانوية إلى ديون ممتاز، ومبلغ ٠,٦ مليون دينار بحريني من البيع الجزئي للديون الثانوية في عام ٢٠١١. وباستقطاع مثل تلك الإيرادات غير المتكررة من نتائج عام ٢٠١١، فإن الإيرادات التشغيلية للبنك تكون قد زادت بنسبة ١٥,٦ في المائة.

وتتضمن الإيرادات الأخرى الدخل من المتاجرة في القطع الأجنبي بمبلغ ١٣,٩ مليون دينار بحريني مقارنة مع مبلغ ٢٠,٦ مليون دينار بحريني للفترة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١. ويعزى هذا الإنخفاض إلى غياب الدخل غير المتكرر بمبلغ ٩,٢ مليون دينار بحريني المحقق من استبدال سندات الديون الثانوية للبنك بسندات دين ممتاز، فضلاً عن استرداد دين البنك الثانوي بمبلغ قدره ٠,٦ مليون دينار بحريني.

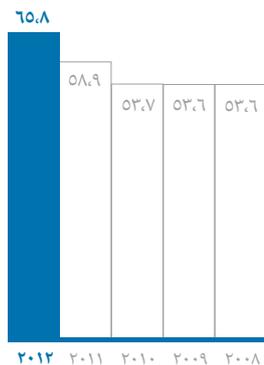
سجل الدخل من المتاجرة في القطع الأجنبي والدخل من الاستثمار انخفاضاً بنسبة ٣٢,٥ في المائة وبلغ ١٣,٩ مليون دينار بحريني، في حين حافظت إيرادات الرسوم والعمولات على النمو بنسبة ١٠,٣ في المائة من ٢٦,٣ مليون دينار بحريني في عام ٢٠١١، ويرجع ذلك لإرتفاع أنشطة البنك التجارية بشكل أساسي.

المصروفات التشغيلية

شهدت المصروفات التشغيلية زيادة بمبلغ قدره ٢,٦ مليون دينار بحريني أو نسبة ٥,٥ في المائة، لتصل إلى مبلغ ٥٠,٦ مليون دينار بحريني في نهاية عام ٢٠١٢. وتعزى هذه الزيادة بشكل أساسي إلى المصروفات المتعلقة بالموظفين، والتي شهدت معدل نمو قدره ١٠,٤ في المائة، مما يعكس تأثير الاستثمار السابق والحالي في الموارد البشرية، إضافة إلى ضغوط التضخم في جميع عمليات البنك. وقد تضمنت المصروفات الأخرى الإنفاق على تطوير البنية التحتية للفروع الجديدة للبنك (بما فيها أعمال التجديدات والانتقال إلى مقر جديدة)، وقنوات التوزيع لأجهزة الصراف الآلي ونظم

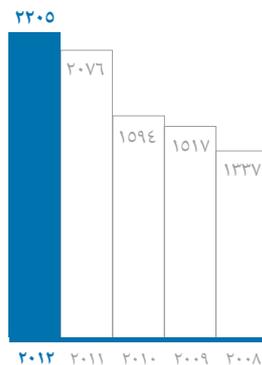
صافي دخل الفوائد

مليون دينار بحريني



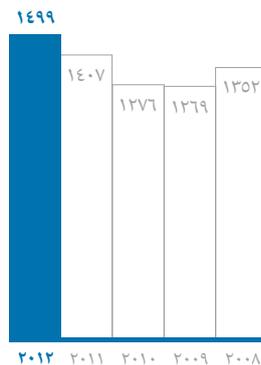
ودائع العملاء

مليون دينار بحريني



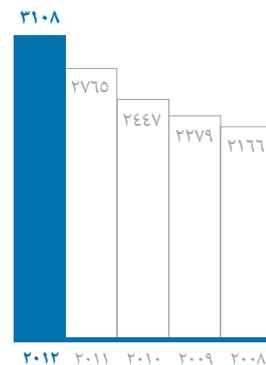
قروض وسلف

مليون دينار بحريني



مجموع الموجودات

مليون دينار بحريني



الوضع المالي

أظهرت المجموعة قدرتها على الالتزام بالأنظمة والتركيز على المحافظة على المركز المالي القوي، والتي تشهد سيولة عالية، وتنوعاً فريداً، وأسلوباً محافظاً مع التعرض المحدود لتلك الموجودات ذات المشاكل المالية. كما شهدت أنشطة الخدمات المصرفية للأفراد والخدمات المصرفية للشركات معدل نمو قوي، علاوة على زيادة جيدة في كل من السلف والودائع. ويظل بنك البحرين والكويت أحد المقرضين الأقوياء في الأسواق المالية، ولا سيما في منطقة دول مجلس التعاون الخليجي ومنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. وتواصل نسبة صافي القروض والسلفيات إلى الودائع انخفاضها لتبلغ نسبة ٦٠,٩ في المائة، مقارنة بنسبة ٦٣,٤ في المائة في نهاية السنة الماضية. ويعكس هذا الأمر قدرة البنك على زيادة الودائع فيما يقوم بالاستخدام الأمثل لفائض السيولة في الأسواق. ويظل المركز المالي للبنك ثابت حيث يحتفظ البنك بالغالبية العظمى من الموجودات المالية من القروض والسلف التي تحتسب على أساس القيمة المطفأة، ما يحد من مخاطر صدمات المخاطر القصيرة الأجل. وقد احتفظت المجموعة برسمة قوية، وحققت مستويات عالية من حقوق المساهمين الأساسية خلال السنة، على الرغم من انخفاض نسبة رأس المال فئة ١ انخفاضاً طفيفاً إلى نسبة ١٢,٩ في المائة من نسبة ١٣,٨ في المائة في عام ٢٠١١. ويعزى هذا الأمر بشكل أساسي إلى زيادة التعرض للموجودات الموزونة بالمخاطر نتيجة الزيادة في معدل نمو محفظة القروض والسلفيات.

شهدت قائمة المركز المالي للبنك معدل نمو يبلغ قدره ٣٤٢,٦ مليون دينار بحريني أو نسبة ١٢,٤ في المائة، وبلغت ٣,١٠٨ مليون دينار بحريني في نهاية عام ٢٠١٢. ويعزى هذا النمو في قائمة المركز المالي للبنك بشكل أساسي إلى الزيادة في عمليات إقراض العملاء على خلفية النمو القوي في ودايع العملاء، مع ايداع فائض السيولة لدى البنوك المركزية.

ملخص المركز المالي الموحد
مليون دينار بحريني

	٢٠١٢	٢٠١١	الفرق مليون دينار بحريني	النسبة المئوية للتغيير
الموجودات				
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٢٦٢,٧	٢٢٨,٠	٣٤,٧	٪١٥,٢٥
أذونات خزينة	١٦٥,٢	٢١٥,٣	(٥٠,١)	٪٢٣,٢٨-
موجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل	٠,٣	-	٠,٣	لا ينطبق
ودائع ومبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية أخرى	٣٤٩,٩	٢٤٣,٥	١٠٦,٤	٪٤٣,٦٩
قروض وسلف للعملاء	١,٤٩٨,٧	١,٤٠٦,٧	٩٢,٠	٪٦,٥٤
استثمارات في أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	٧١٧,٣	٥٦٣,٩	١٥٣,٤	٪٢٧,٢٠
استثمار في شركة زميلة ومشروع مشترك	٥٤,٦	٥١,١	٣,٥	٪٦,٧٣
فوائد مستحقات القبض وموجودات أخرى	٣٠,٩	٢٧,٩	٣,٠	٪١٠,٧٣
ممتلكات ومعدات	٢٨,٠	٢٨,٦	(٠,٦)	٪٢,٥٦-
مجموع الموجودات	٣,١٠٧,٦	٢,٧٦٥,٠	٣٤٢,٦	٪١٢,٣٩
المطلوبات والحقوق				
المطلوبات				
ودائع ومبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى	٢٥٥,١	١٤٢,٤	١١٢,٧	٪٧٩,١٨
اقتراضات بموجب اتفاقية إعادة الشراء	٤٧,٩	١,٠	٤٦,٩	لا ينطبق
اقتراضات لأجل	٢٣٨,١	٢٣٦,٦	١,٥	٪٠,٦١
حسابات جارية وتوفير وودائع أخرى للعملاء	٢,٢٠٤,٨	٢,٠٧٦,٢	١٢٨,٦	٪٦,١٩
فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى	٧٢,٠	٧٠,٨	١,٢	٪١,٨٠
مجموع المطلوبات	٢,٨١٧,٩	٢,٥٢٧,٠	٢٩٠,٩	٪١١,٥١
العائد إلى ملاك البنك	٢٨٩,٢	٢٣٧,٧	٥١,٥	٪٢١,٦٧
حقوق غير مسيطرة	٠,٥	٠,٣	٠,٢	٪٤٣,٠٢
مجموع الحقوق	٢٨٩,٧	٢٣٨,٠	٥١,٧	٪٢١,٧٠
مجموع المطلوبات والحقوق	٣,١٠٧,٦	٢,٧٦٥,٠	٣٤٢,٦	٪١٢,٣٩

الموجودات

في نهاية العام، بلغت قيمة صافي القروض والسلفيات المقدمة إلى العملاء ١,٤٩٩ مليون دينار بحريني، مسجلة نمواً بنسبة ٦,٥ في المائة مقارنة بعام ٢٠١١، ويُعزى هذا بشكل كبير إلى التغيير في إستراتيجية الأعمال والتغيير في تركيز الأعمال من الأسواق الدولية لصالح السوق المحلي وأسواق دول مجلس التعاون الخليجي.

تُصنف محفظة استثمارات البنك إلى ثلاث فئات، تحديداً وهي: موجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر، واستثمارات متاحة للبيع، واستثمارات مدرجة بالقيمة المطفأة. تتكون الفئة الأولى وهي الموجودات المالية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر من الاستثمارات المملوكة لغرض المتاجرة. وتتألف الفئتان الأخريان من السندات والأسهم المسعرة والأوراق المالية غير المسعرة التي يتم الحصول عليها بشكل أساسي بغرض الاحتفاظ بها على المدى الطويل. وفي نهاية عام ٢٠١٢، شكلت الاستثمارات في السندات والأسهم المسعرة نسبة ٦٢,٩ بالمائة من إجمالي الاستثمارات (٥٦,٥ في المائة في نهاية عام ٢٠١١). كما تم التحوط بشكل كبير ضد عمليات التعرض إلى مخاطر معدلات الفائدة بالنسبة إلى محفظة الاستثمار وايضاً تم الاستثمار في السندات والصكوك الصادرة من قبل الحكومات في المنطقة.

وشهدت الأوراق المالية الاستثمارية المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة نمواً كبيراً بمبلغ ١٥٣,٤ مليون دينار بحريني أو نسبة ٢٧,٢ في المائة، لتصل إلى مبلغ قدره ٧١٧,٣ مليون دينار بحريني في نهاية عام ٢٠١٢. ويُعزى هذا أساساً إلى زيادة أنشطة الاستثمارات في الأسواق الإقليمية.

بيان المركز المالي الموحد

ويمثل استثمار البنك في أسهم الشركات الرميلة والمشاريع المشتركة ٢٣ في المائة في شركة البحرين للتسهيلات التجارية، وهي شركة مساهمة عامة، و٢٢ في المائة في شركة بنفت، ونسبة ٤٠ في المائة في شركة بنك البحرين والكويت جيوجيت للأوراق المالية، و٣٦,٣٦ في المائة في شركة إيبل لخدمات استشارات الكمبيوتر، الكويت، ونسبة ٣٥ في المائة في شركة ديار الحرمين العلا المحدودة، ونسبة ٢٤ في المائة في شركة مايس السعودية للخدمات الطبية، ونسبة ٥٠ في المائة في شركة سكننا للحلول الإسكانية الشاملة، من خلال بنك كابنوبا الاستثماري، وهي شركة مملوكة بالكامل لبنك البحرين والكويت، تعمل وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية. إن القيمة الدفترية لتلك الاستثمارات تمثل حصة البنك من صافي موجودات تلك الشركات.

وتعتبر سندات الخزينة والودائع المالية لدى البنوك من أدوات سوق المال المخصصة لإدارة السيولة بشكل رئيسي. وتحسنت نسبة موجودات البنك السائلة (بما في ذلك النقد والأرصدة لدى البنوك المركزية وأذونات الخزينة والاستثمارات التجارية وتوظيف الاستثمارات مع البنوك) إلى إجمالي الموجودات تحسناً طفيفاً من ٣٤,٩٨ في المائة في عام ٢٠١١ إلى ٣٦,٥٠ في المائة في عام ٢٠١٢. وتشتمل الموجودات الأخرى بشكل أساسي على الفوائد المستحقة المتراكمة والموجودات الثابتة بعد خصم الاستهلاك والمصرفوات المدفوعة مقدماً.

المطلوبات

و تمثل الحسابات الجارية وحسابات التوفير والودائع الأخرى متضمنة أرصدة الحسابات بفوائد وبدون فوائد، وتكون مستحقة للعملاء عند الطلب والودائع الثابتة لأجل المودعة لفترات، وبعملة مختلفة، وبأسعار فائدة متفاوتة. وفي نهاية العام، زادت ودائع العملاء بمبلغ ١٢٨,٦ مليون دينار بحريني لتصل إلى مبلغ ٢,٢٠٥ مليون دينار بحريني في نهاية عام ٢٠١٢، أي بمعدل نمو قدره ٦,٢ في المائة، على الرغم من حالة الاضطراب التي تشهدها أسواق المال العالمية وأزمة السيولة، ما يعكس ثقة الزبائن القوية في البنك.

وفيما شهدت الودائع والمبالغ المستحقة إلى البنوك زيادة بمبلغ ١١٢,٧ مليون دينار بحريني، مقارنة بمبلغ ١٤٢,٤ مليون دينار بحريني في عام ٢٠١١، فقد ظل البنك أحد المقرضين الأقوياء في الأسواق المالية، مجموع ودائع لدى البنوك بمبلغ قدره ٣٤٩,٩ مليون دينار بحريني، مقارنة بمبلغ ٢٤٣,٥ مليون دينار بحريني في نهاية عام ٢٠١١. ومن الجدير بالذكر أنه خلال عام ٢٠١١، استرد البنك جزئياً مبلغ ٩,٤٥ مليون دولار أمريكي من سندات دين الثانوية البالغة ٢٧٥ مليون دولار أمريكي. كذلك، قام البنك بنجاح باستبدال نسبة ٨٥,٢ في المائة خلال عام ٢٠١١ ما يعادل مبلغ ١٢٩,٨٦ مليون دولار أمريكي من سندات الديون الثانوية للبنك التي كانت مستحقة الدفع في عام ٢٠١٧ بسندات دين ممتاز بمبلغ ١٠٤,٦٨ مليون دولار أمريكي مع تمديد تاريخ استحقاقها إلى عام ٢٠١٨، وبالتالي يتمتع البنك بمستوى سيولة مريح للغاية.

يُذكر أن الفوائد مستحقة الدفع والمطلوبات الأخرى تشتمل على الفوائد المتراكمة المستحقة على الودائع بفوائد والمصرفوات المستحقة والمخصصات.

ملاءة رأس المال

قام البنك بتطبيق إطار عمل بازل ٢ لحساب ملاءة رأس المال وفق توجيهات مصرف البحرين المركزي ابتداءً من الأول من يناير ٢٠٠٨.

وبنهاية عام ٢٠١٢، بلغ إجمالي حقوق المساهمين قبل خصم المخصصات ٢٩٠ مليون دينار بحريني (٢٣٨ مليون دينار بحريني في نهاية عام ٢٠١١). وعلى الرغم من زيادة الموجودات الموزونة بالمخاطر، فقد حافظ البنك على معدل مواتٍ من نسبة ملاءة رأس المال بواقع ١٤,٢٩ في المائة، وهو معدل يزيد عن الحد الأدنى المقرر من مصرف البحرين المركزي البالغ ١٢ في المائة.

ولتعزيز قاعدة رأس المال، اعتمد مجلس الإدارة تخصيص مبلغ ٤,٢ مليون دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٣,٥ مليون دينار بحريني) من أرباح السنة الحالية وتحويله إلى الاحتياطي العام، ما يمثل زيادة قدرها ١٠,٦ في المائة في الاحتياطي العام مقارنة برصيد العام الماضي البالغ ٣٩,٥ مليون دينار بحريني.

كما قام البنك خلال العام بإجراء تقييم لتأثير اشتراطات بازل ٣ تماشياً مع التوجيهات الصادرة من بنك التسويات الدولية، ومصرف البحرين المركزي، حيث أظهرت النتائج أن البنك يتمتع بملاءة رأس المال الكافية لاستيفاء اشتراطات بازل ٣، عندما يتم تطبيقها.